



Број: 17-14-1-1588-2/18
Сарајево, 24. април 2018. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

BOSNA I HERCEGOVINA			
PREDSJEDNIŠTVO			
Tajništvo / Sekretarijat			
SARAJEVO			
24.04.2018			
Broj	1041/18	Prilog	
6/04-05-2			

Предмет: Сагласност за ратификацију уговора, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Уговор о финансирању између Босне и Херцеговине и Републике Српске и Европске инвестиционе банке и ЈП Аутопутеви Републике Српске – Аутопут Бањалука – Добој Б. Уговор је потписао г. Вјекослав Беванда, министар финансија и трезора БиХ, 13. марта 2018. године у Бањалуци.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог уговора, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Борис Буџа





MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-23-05-2-12009/18

Datum: 17.04.2018.godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIJELAZNO: 20.04.2018.			
Preporučeno poslom	Klasifikacija posla	Redni broj	Broj prijosa
-	141	1588-1	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Ugovora o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Republike Srpske i Evropske investicione banke i JP Autoputevi Republike Srpske – Autoput Banja Luka – Doboj B, dostavlja se

U prilogu akta dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Ugovora o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Republike Srpske i Evropske investicione banke i JP Autoputevi Republike Srpske – Autoput Banja Luka – Doboj B, potpisan dana 13. marta 2018. godine u Banja Luci, na engleskom jeziku.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 44. redovnoj sjednici, održanoj 10. februara 2018. godine, donijelo Odluku o prihvatanju Ugovora o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Republike Srpske i Evropske investicione banke i JP Autoputevi Republike Srpske – Autocesta Banja Luka – Doboj B i ovlastilo ministra finansija i trezora Bosne i Hercegovine da potpiše ovaj Ugovor.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH" broj 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije navedenog Ugovora.

S poštovanjem,



MINISTAR

Igor Crnadak

Prilog: kao u tekstu

Autocesta B Banja Luka – Doboj

Ugovor o financiranju

između

Bosne i Hercegovine

i

Republike Srpske

i

Europske investicijske banke

i

JP Autoputevi Republike Srpske

Banja Luka, 13. ožujka 2018. godine

OVAJ UGOVOR SE ZAKLJUČUJE IZMEĐU:

Bosne i Hercegovine, koju zastupa njen ministar, g. Vjekoslav Bevanda, Ministarstvo financija i trezora Bosne i Hercegovine,

(Zajmoprimatelj)

Republike Srpske, koju zastupa njen ministar g. Zoran Tegeltija, Ministarstvo financija Republike Srpske,

(Republika Srpska)

Europske investicijske banke sa sjedištem na adresi 100 Boulevard Konrad Adenauer, L-2950 Luxembourg, Luxembourg, koju zastupa direktor Odjela g. Matteo Rivellini i pravni savjetnik g. Branko Čevriz,

(Banka)

JP Autoputevi Republike Srpske, sa sjedištem na adresi Vase Pelagića 10, 78000 Banja Luka, koje zastupa vršitelj dužnosti izvršnog direktora za finansijska pitanja, g. Marko Mitrović,

(Promotor)

Zajmoprimatelj, Republika Srpska, Banka, i Promotor, u daljnjem tekstu **Strane** i svaka pojedinačno **Strana**.

BUDUĆI DA:

(1) Zajmoprimatelj je izjavio da pokreće projekt izgradnje autoceste s naplatom u dužini 72 (sedamdeset i dva) km 2 x 2 od Banje Luke do Doboja u Republici Srpskoj, Bosni i Hercegovini, detaljnije opisan u tehničkom opisu (**Tehnički opis**) koji se nalazi u Prilogu A (**Projekt**). Promotor projekta koji odgovara za njegovu implementaciju je JP Autoputevi Republike Srpske (**Promotor**), javno poduzeće za autoceste u Republici Srpskoj koje je u 100 % (stopostotnom) vlasništvu Republike Srpske.

(2) Ukupni troškovi Projekta, prema procjenama Banke, iznose 565.000.000 eura (petstotinašezdesetpetmilijuna eura), a Zajmoprimatelj je izjavio da Projekt namjerava financirati na sljedeći način:

Izvor	Iznos (milijuni eura)
vlastita sredstva Promotora	145,0
EBRD	150,0
Kredit od Banke	270,0
UKUPNO	565,0

(3) Da bi se ispunio finansijski plan iz uvodnog stavka (2), Zajmoprimatelj je zatražio od Banke kredit u iznosu 270.000.000 eura (dvijestotinesedamdesetmilijuna eura) (**Ukupan kredit**) koji bi Banka osigurala iz vlastitih resursa u skladu s Mandatom za vanjsko kreditiranje za prepristupne zemlje (**Mandat**) od čega je dio u iznosu od 160.000.000 eura (stotinuišezdesetmilijuna eura) osiguran u skladu s Ugovorom o financiranju koji je sklopljen 16. prosinca 2013. godine (FI N° 82.135 (BA)) (**Prvi ugovor o financiranju**).

(4) U skladu s Odlukom br. 466/2014/EU objavljenom u Službenom listu Europske unije br. L 135 od 8. svibnja 2014. godine, Europski parlament i Vijeće Europske unije su donijeli odluku da Banci dodijele garanciju protiv gubitaka koje pretrpi uslijed finansijskih operacija kojim se podržavaju investicijski projekti van Europske unije (**Odluka**) i sporazumom koji je sklopljen između Europske unije koju zastupa Europska komisija i Banke koja provodi takvu odluku, u slučaju neplaćanja Europska unija garancijom pokriva određene isplate koje Banka nije primila i koje se duguju banci u odnosu na finansijske operacije Banke sklopljene, *inter alios*, sa Zajmoprimateljem (**Garancija EU-a**), Bosna i Hercegovina je Kvalificirana zemlja (kako je dolje definirano).

(5) Bosna i Hercegovina i Banka su 17./27. prosinca 2007. godine zaključile okvirni sporazum koji regulira aktivnosti Banke na teritoriju Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: **Okvirni sporazum**).

(6) Kreditno financiranje koje se osigurava ovim Ugovorom obuhvaćeno je Okvirnim sporazumom.

(7) Uzimajući u obzir da financiranje Projekta spada u opseg funkcija Banke i dosljedno je s ciljevima Mandata, i imajući u vidu izjave i činjenice iz uvodnih stavaka, Banka je odlučila udovoljiti zahtjevu Zajmoprimatelja i osigurati mu početni kredit u iznosu od 47.000.000 eura (četrdesetisedammilijuna eura) u skladu s ovim ugovorom o financiranju (**Ugovor**), pod uvjetom da ukupan iznos kredita koji Banka daje Zajmoprimatelju neće, ni u kojem slučaju, biti veći od 50 % (pedeset posto) od ukupne cijene Projekta iz uvodnog stavka (2). Banka je spremna razmotriti odobrenje dodatnog kredita za Projekt u skladu s ovlastima njene Uprave.

(8) Zajmoprimatelj i Republika Srpska su odobrili zaduženje od 47.000.000 eura (četrdesetisedammilijuna eura), što je predstavljeno ovim kreditom prema odredbama i uvjetima ovog ugovora. Kredit je namijenjen za financiranje završetka sljedeće dvije dionice autoputa Banja Luka – Dobo: (i) istočna dionica Prnjavor – Dobo; i (ii) zapadna dionica Banja Luka – Prnjavor.

- (9) Statut Banke predviđa da će se Banka pobrinuti da se njena sredstva koriste što je moguće racionalnije u interesu Europske unije; a, u skladu s tim, odredbe i uvjeti kreditnih operacija Banke moraju biti u skladu sa relevantnim politikama Europske unije. U skladu s preporukama Radne grupe za financijsko djelovanje, koja je osnovana u sklopu Organizacije za ekonomsku suradnju i razvoj, Banka poklanja posebnu pozornost transakcijama i poslovanju u slučajevima kada ona financira (a) projekt u zemlji koja ove preporuke ne primjenjuje u dovoljnoj mjeri ili (b) zajmoprimatelja ili korisnika koji je rezident u takvoj zemlji.
- (10) Banka smatra da pristup informacijama igra suštinsku ulogu u smanjenju socijalnih i ekoloških rizika, uključujući i kršenja ljudskih prava koja su povezana s projektima koje ona financira, te je u skladu s tim izradila politiku transparentnosti, čija je svrha povećati odgovornost grupacije Banke prema zainteresiranim stranama.
- (11) Banka će vršiti obradu osobnih podataka u skladu s važećim zakonima Europske unije o zaštiti pojedinaca koja se odnosi na obradu osobnih podataka od strane ustanova i tijela Europske unije i na slobodno kretanje ovakvih podataka.

STOGA SU UGOVORNE STRANE USUGLASILE SLJEDEĆE:

TUMAČENJE I DEFINICIJE

(a) Tumačenje

U ovom ugovoru:

- (i) pozivanje na članke, stavke, priloge i dodatke u ovom ugovoru znači pozivanje na članke, stavke, priloge i dodatke ovom ugovoru, osim ukoliko nije izričito ugovoreno drugačije.
- (ii) pozivanje na odredbu zakona u ovom ugovoru znači pozivanje na takvu, promijenjenu ili ponovno usvojenu odredbu.
- (iii) pozivanje na bilo koji drugi sporazum ili instrument u ovom ugovoru znači pozivanje na taj drugi sporazum ili instrument, promijenjen, obnovljen, dopunjen, proširen ili ponovno izjavljen.

(b) Definicije

U ovom ugovoru:

Rok za prihvatanje obavijesti znači:

- (a) 16:00 sati po luksemburškom vremenu, na dan dostave, ukoliko je obavijest dostavljena u tijeku radnog dana do 14:00 sati; ili
- (b) 11:00 sati po luksemburškom vremenu prvog sljedećeg radnog dana, ukoliko je obavijest dostavljena nakon 14:00 sati po luksemburškom vremenu na bilo koji takav dan, ili je dostavljena na dan koji nije radni dan.

Odobrenje znači autorizaciju, dozvolu, pristanak, odobrenje, odluku, dozvolu, izuzeće, podnesak, notarski akt ili registraciju.

Radni dan znači dan (osim subote ili nedjelje) na koji su Banka i komercijalne banke otvorene za poslovanje u Luksemburgu.

Slučaj promjene zakona ima značenje definirano u članku 4.03A(3).

Potvrda o usklađenosti znači potvrdu u obliku definiranom u Prilogu E.2.

Ugovor ima značenje definirano u stavku (7).

„Kredit“ ima značenje definirano u članku 1.01.

„Odluka“ ima značenje definirano u stavku (4).

Odšteta za odlaganje znači odštetu obračunatu na iznos isplate koji je odložen ili obustavljen, po postotnoj stopi (ako je veća od nule) za koju je:– kamatna stopa koja bi bila primijenjena na takav iznos da je isti bio isplaćen Zajmoprimatelju na Zakazani dan isplate

veća od

– EURIBOR-a umanjenog za 0,125 % (12.5 baznih bodova), osim ako je vrijednost stope manja od nule i kada se, prema tome, odredi vrijednost stope nula.

Takva odšteta obračunava se od zakazanog datuma isplate do datuma isplate, ili, ovisno o slučaju, do datuma poništavanja najavljene tranše u skladu s ovim ugovorom.

Datum isplate znači datum na koji Banka izvrši stvarnu isplatu tranše.

Obavijest o isplati znači obavijest Banke Zajmoprimatelju na osnovu i u skladu s člankom 1.02C.

Zahtjev za isplatu znači obavijest uglavnom u obliku definiranom u Prilogu C.1.

Slučaj prekida znači jedno od navedenog ili oboje:

- (a) materijalni prekid u sustavima plaćanja ili komunikacije, ili na financijskim tržištima koja, u svakom slučaju, moraju funkcionirati kako bi se vršila plaćanja u vezi s ovim ugovorom; ili
- (b) nastanak bilo kakvog drugog slučaja koji će rezultirati prekidom (tehničke prirode ili u vezi sa sustavom) funkcioniranja blagajne ili platnog prometa Banke ili Zajmoprimatelja, koji sprječava tu ugovornu stranu da:
 - (i) vrši obaveze plaćanja prema ovom ugovoru; ili
 - (ii) komunicira s drugim ugovornim stranama,

a ukoliko takav prekid (u slučaju (a) ili (b) iznad) nije uzrokovala ugovorna strana čije je poslovanje prekinuto, te ukoliko je takav prekid izvan njene kontrole.

Izjava EIB-a o okolišnim i socijalnim načelima i standardima predstavlja izjavu objavljenu na web stranici Banke¹ (važeću i objavljenu na dan potpisivanja Ugovora) u kojoj su navedeni standardi za koje Banka zahtijeva da budu ispunjeni na projektima koje financira, kao i nadležnosti različitih strana.

Kvalificirana zemlja podrazumijeva svaku zemlju navedenu u Dodatku II Odluke kako ga s vremena na vrijeme može izmijeniti Europska komisija u skladu s člancima 4(2) i 18 Odluke, ili bilo koja druga zemlja u odnosu na koju su Europski parlament i Vijeće usvojili odluku u skladu sa člankom 4(1) odluke.

Životna sredina znači sljedeće, u mjeri u kojoj utječe na zdravlje ljudi i društveno blagostanje:

- (a) fauna i flora;
- (b) tlo, voda, zrak, klima i pejzaž; i
- (c) kulturno naslijeđe;
- (d) i izgrađena okolina.

Ekološki i socijalni dokumenti podrazumijevaju:

- (a) Studiju procjene ekološkog i socijalnog utjecaja; i
- (b) Akcijski plan preseljavanja.

Studija procjene ekološkog i socijalnog utjecaja podrazumijeva studiju kao rezultat procjene ekološkog i socijalnog utjecaja kojom se identificiraju i procjenjuju mogući ekološki i socijalni utjecaji povezani s predloženim projektom i preporučuju mjere za izbjegavanje, smanjenje i/ili uklanjanje svih utjecaja. Ova studija je podvrgnuta javnim konzultacijama s izravnim ili neizravnim zainteresiranim stranama projekta.

Ekološki i socijalni standardi znače:

- (a) Ekološke zakone i socijalne zakone primjenjive na projekt;
- (b) Izjavu EIB-a o okolišnim i socijalnim načelima i standardima; i
- (c) Ekološke i socijalne dokumente.

Ekološka ili socijalna dozvola znači bilo kakvo odobrenje, licencu, ovlast, suglasnost ili drugu vrstu dozvole koju nalaže Zakon o zaštiti okoliša ili Socijalni zakon u vezi s izgradnjom ili funkcioniranjem Projekta.

Ekološka ili socijalna tužba znači bilo kakvo potraživanje, postupak, službenu obavijest ili istragu koju provodi bilo koja osoba u odnosu na ekološka ili socijalna pitanja koja utječu na prijekt, uključujući svako kršenje ili navodno kršenje bilo kojih ekoloških ili socijalnih standarda.

¹<http://www.eib.org/projects/publications/guide-to-procurement.htm>

Zakon o zaštiti životne sredine znači:

- (a) Zakon Europske unije, uključujući načela i standarde osim bilo kakvog odstupanja koje, na osnovu bilo kakvog sporazuma sklopljenog između Bosne i Hercegovine i Europske unije, u svrhu ovog ugovora prihvati Banka;
- (b) državne zakone i propise Bosne i Hercegovine; i
- (c) važeće međunarodne ugovore i konvencije koje je potpisala i ratificirala Bosna i Hercegovina, ili koje su na drugi način mjerodavne i obavezujuće za Bosnu i Hercegovinu,

čiji je osnovni cilj očuvanje, zaštita ili unaprjeđenje okoliša.

Garancija EU-a ima značenje definirano u uvodnoj napomeni (4)

EURIBOR ima značenje definirano u Prilogu B.

EUR ili euro znači zakonitu valutu zemalja članica Europske unije koje su je usvojile kao svoju valutu u skladu s relevantnim odredbama Ugovora o Europskoj uniji i Ugovora o funkcioniranju Europske unije ili naknadnih ugovora.

Slučaj neispunjavanja ugovorne obaveze znači bilo koju okolnost, događaj ili nastanak događaja naveden u članku 10.01.

Konačan datum raspoloživosti znači datum koji uslijedi 36 (tridesetišest) mjeseci nakon datuma potpisivanja ovog ugovora.

Financiranje terorizma znači osiguravanje ili prikupljanje sredstava, bilo kojim putem, izravnim ili neizravnim, u namjeri da se ona trebaju iskoristiti ili u znanju da će se iskoristiti, u potpunosti ili djelomično, u cilju izvršenja kaznenog djela u smislu članaka od 1 do 4 Okvirne odluke vijeća EU 2002/475/JHA od 13. lipnja 2002. godine o borbi protiv terorizma.

Prvi ugovor o financiranju ima značenje koje mu je dodijeljeno u stavku (3).

Fiksna stopa znači godišnju kamatnu stopu koju utvrdi Banka u skladu s primjenjivim principima koje, s vremena na vrijeme, utvrđuju upravna tijela Banke, za kredite odobrene po fiksnoj kamatnoj stopi, izražene u valuti tranše i koji imaju jednake uvjete za otplatu glavnice i plaćanje kamate.

Tranša s fiksnom stopom znači tranšu na koju se primjenjuje fiksna stopa.

Promjenjiva stopa znači promjenjivu kamatnu stopu u fiksnom rasponu, odnosno godišnju kamatnu stopu koju Banka određuje za svako uzastopno referentno razdoblje promjenjive stope koja je jednaka iznosu EURIBOR-a uvećanom za *raspon*.

Referentno razdoblje promjenjive stope znači svako razdoblje od jednog datuma plaćanja do sljedećeg relevantnog datuma plaćanja, a prvo referentno razdoblje promjenjive stope započinje na datum isplate tranše.

Tranša s promjenjivom stopom znači tranšu na koju se primjenjuje promjenjiva stopa.

Okvirni sporazum ima značenje koje mu je dano u stavku (5).

Vodič za nabavu označava vodič za nabavu koji je objavljen na web stranici Banke² (važeći i objavljen na datum Ugovora), kojim se promotori projekata koje u cijelosti ili djelomično financira Banka obavještavaju o aranžmanima koji se trebaju sklopiti za nabavu radova, robe i usluga koje su potrebne za projekt.

ILO podrazumijeva Međunarodnu organizaciju rada.

ILO standardi označavaju bilo koji ugovor, konvenciju ili zavjet Međunarodne organizacije rada kojeg je potpisala ili ratificirala ili koji je na drugi način mjerodavan ili obvezujući za Bosnu i Hercegovinu, kao i ključne standarde rada (kako je definirano u Deklaraciji ILO-a o osnovnim načelima i pravima na radu).

²<http://www.eib.org/projects/publications/guide-to-procurement.htm>

Slučaj prijevremene otplate koji podliježe isplati odštete znači slučaj prijevremene otplate osim slučajeva opisanim u stavcima 4.03A(2) i 4.03A(6).

Revizija/konverzija kamate znači određivanje novih financijskih uvjeta koji se odnose na kamatnu stopu, a naročito osnovice iste kamatne stope („revizija“) ili drugačiju osnovicu kamatne stope („konverzija“) koja se može ponuditi za preostalo razdoblje tranše ili do sljedećeg datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, za iznos koji na predloženi datum revizije/konverzije kamate nije manji od 10.000.000 EUR (desetmilijuna eura) ili jednakog iznosa u drugoj valuti.

Datum revizije/konverzije kamate znači datum koji predstavlja datum plaćanja, a koji Banka određuje u skladu s člankom 1.02C, u Obavijesti o isplati ili u skladu s člankom 3 i Prilogom D.

Prijedlog za reviziju/konverziju kamate znači prijedlog Banke prema Prilogu D.

Zahtjev za reviziju/konverziju kamate znači pismenu obavijest dostavljenu najmanje 75 (sedamdesetpet) dana prije datuma revizije/konverzije kamate, u kojem od Banke zahtijeva da mu dostavi prijedlog za reviziju/konverziju kamate. Zahtjev za reviziju/konverziju kamate također definira:

- (a) datume plaćanja izabrane u skladu s odredbama članka 3.01;
- (b) traženi plan otplate izabran u skladu s člankom 4.01; i
- (c) bilo koji sljedeći datum revizije/konverzije kamate izabran u skladu s člankom 3.01.

Zajam znači ukupan iznos tranši koje Banka isplati s vremena na vrijeme u skladu s ovim ugovorom.

Mandat ima značenje koje mu je dano u stavku (3).

Slučaj poremećaja stanja na tržištu znači bilo koju od sljedećih okolnosti:

- (a) prema opravdanom stavu Banke, postoje događaji ili okolnosti koje negativno utječu na pristup Banke njenim izvorima financiranja;
- (b) prema mišljenju Banke, sredstva za odgovarajuće financiranje tranše iz njenih uobičajenih izvora financiranja nisu dostupna za financiranje takve tranše u relevantnoj valuti i/ili za relevantno dospijanje i/ili u vezi s otplatnim profilom takve tranše;
- (c) u vezi sa tranšom u odnosu na koju je kamata plativa ili bi bila plativa po promjenjivoj stopi:
 - (i) trošak Banci za osiguravanje sredstava iz njenih izvora financiranja, koji odredi Banka, za razdoblje jednako referentnom razdoblju promjenjive stope takve tranše (tj. na tržištu novca) je veći od važeće relevantne međubankarske stope,
 - ili
 - (ii) Banka odluči da ne postoji odgovarajući i pravičan način na koji bi se utvrdila primjenjiva relevantna međubankarska stopa za relevantnu valutu takve tranše, ili da relevantnu međubankarsku stopu nije moguće odrediti u skladu s definicijom u Prilogu B.

Materijalno nepovoljna promjena znači:

- (a) u odnosu na Zajmoprimatelja ili Republiku Srpsku, bilo kakav događaj ili promjena uvjeta koja utječe na Zajmoprimatelja ili Republiku Srpsku a koji, prema mišljenju Banke:
 - (i) materijalno ugrožava mogućnost Zajmoprimatelja ili Republike Srpske da izvršava svoje obveze prema ovom ugovoru, ili
 - (ii) materijalno ugrožava financijske uvjete ili izgleda Zajmoprimatelja, ili
 - (iii) materijalno ugrožava zakonitost ili primjenjivost, ili učinkovitost ili rangiranje, ili vrijednost bilo kakve garancije dane Banci, ili prava ili pravna sredstva koje Banka ima na raspolaganju prema ovom ugovoru;
- (b) u vezi s Promotorom, bilo koja promjena uvjeta koja materijalno negativno utječe na:
 - (i) sposobnost Promotora da izvršava svoje obveze prema ovom ugovoru, ili

- (ii) poslovanje, poslove, imovinu, uvjete (financijske ili druge) ili izgled Promotora, ili
- (iii) zakonitost ili provedivost, ili učinkovitost ili rangiranje, ili vrijednost bilo kakve garancije dane Banci, ili prava ili pravna sredstva koje Banka ima na raspolaganju prema ovom ugovoru.

Datum dospijeca znači posljednji ili pojedinačni datum tranše u skladu s člankom 4.01A(b)(iv) ili člankom 4.01B.

Pranje novca znači:

- (a) Konverziju ili transfer imovine u znanju da je takva imovina stečena iz kriminalne aktivnosti ili iz učešća u takvoj aktivnosti u svrhu sakrivanja ili prikrivanja nezakonitog podrijetla imovine ili pomaganja osobi koja je uključena u počinjenje takve aktivnosti u svrhu izbjegavanja pravnih posljedica za to djelo;
- (b) Sakrivanje ili prikrivanje prave prirode, izvora, lokacije, raspolaganja, kretanja, prava ili vlasništva imovine, u znanju da je takva imovina stečena kriminalnom aktivnosti ili učešćem u takvoj aktivnosti;
- (c) Akviziciju, posjedovanje ili korištenje imovine u znanju, u vrijeme prijema, da je takva imovina stečena kriminalnom aktivnosti ili učešćem u takvoj aktivnosti; ili
- (d) Udruživanje u svrhu počinjenja, pokušaja počinjenja i pomaganja, poticanja, olakšavanja i savjetovanja za počinjenje bilo koje od gore spomenutih radnji.

Najavljena tranša znači tranšu za koju je Banka izdala Obavijest o isplati.

„Datum plaćanja znači: godišnje, polugodišnje ili tromjesečne datume definirane u Obavijesti o isplati do datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, ili datuma dospijeca, osim ukoliko bilo koji takav datum nije *relevantni radni dan*, to znači:

- (a) za tranšu s fiksnom stopom, sljedeći *relevantni radni dan*, bez korekcije kamate dospjele prema članku 3.01, osim u slučajevima kada se otplata vrši u jednoj rati u skladu s člankom 4.01B, kada se na ovu jednu ratu i na konačno plaćanje kamate primjenjuje prethodni *relevantni radni dan* i samo u ovom slučaju, s korekcijama kamate u skladu s člankom 3.01; i
- (b) za tranšu s promjenjivom stopom, sljedeći dan, ukoliko postoji, tekućeg kalendarskog mjeseca koji je *relevantni radni dan* ili, ukoliko to nije moguće, prvi sljedeći dan koji je *relevantni radni dan*, u svim slučajevima koji odgovaraju korekciji kamate prema članku 3.01.

Ugovorne strane znače Zajmoprimatelja, Republiku Srpsku, Banku i Promotora.

Jedinica za implementaciju projekta ima značenje definirano u članku 1.04B.

Iznos prijevremene otplate znači iznos tranše koji će Zajmoprimatelj prijevremeno otplatiti u skladu s člankom 4.02C.

Datum prijevremene otplate znači datum koji predstavlja datum plaćanja, a na koji Zajmoprimatelj predloži plaćanje iznosa prijevremene otplate.

Slučaj prijevremene otplate znači bilo koji od događaja opisanih u članku 4.03A.

Odšteta za prijevremenu otplatu u odnosu na bilo koji iznos glavnice koji se prijevremeno otplaćuje ili otkazuje, znači iznos o kojem Banka obavijesti Zajmoprimatelja, a koji predstavlja trenutnu (od datuma prijevremene otplate) vrijednost viška, ukoliko postoji:

- (a) kamate koja bi nakon toga bila obračunata na iznos prijevremenog plaćanja, u razdoblju od datuma prijevremene otplate do datuma revizije/konverzije, ukoliko postoji, ili do datuma dospijeca, ukoliko taj iznos nije ranije otplaćen; preko
- (b) kamate koja bi tako bila obračunata tijekom tog razdoblja, ukoliko bi bila obračunata po stopi preraspoređivanja, umanjenoj za 0.15 % (petnaest baznih bodova).

Navedena trenutna vrijednost obračunava se po sniženoj stopi jednakoj stopi preraspoređivanja, koja se primjenjuje na svaki relevantni datum plaćanja.

Obavijest o prijevremenoj otplati znači pismenu obavijest Banke Zajmoprimatelju na osnovu i u skladu s člankom 4.02C.

Zahtjev za prijevremenu otplatu znači pisani zahtjev Zajmoprimatelja Banci za prijevremenu otplatu cjelokupnog ili dijela zajma u skladu s člankom 4.02A.

Zabranjeno postupanje podrazumijeva bilo kakvo financiranje terorizma, pranje novca ili zabranjenu praksu.

Zabranjena praksa znači:

- (a) „Prinudna radnja” podrazumijeva izravno ili neizravno oštećivanje i povrjeđivanje, ili prijetnju za oštećivanje ili povrjeđivanje bilo koje strane ili imovine te strane u cilju nepropisnog utjecanja na njene radnje;
- (b) „Tajno dogovaranje” podrazumijeva dogovor između dvije ili više strana kako bi se ostvario neki neprimjereni cilj, uključujući neprimjereno utjecanje na radnje druge strane;
- (c) „Koruptivna radnja” podrazumijeva nuđenje, davanje, primanje ili poticanje, izravno ili neizravno, na bilo što što ima određenu vrijednost u cilju nepropisnog utjecaja na radnje druge strane;
- (d) „Prijevarno postupanje” podrazumijeva bilo kakvu radnju ili propust, uključujući lažno predstavljanje, kojim se svjesno ili nesmotreno obmanjuje ili pokušava obmanuti druga strana u cilju dobivanja financijske ili druge koristi ili izbjegavanja određene obaveze; ili
- (e) „Radnja ometanja”, u odnosu na istragu o prinudnoj radnji, tajnom dogovaranju, koruptivnoj radnji ili prijevarnom postupanju u vezi s ovim zajmom ili Projektom, podrazumijeva: (i) namjerno uništavanje, falsifikaciju, mijenjanje ili sakrivanje dokaznog materijala istrage; i/ili priječenje, uznemiravanje ili zastrašivanje druge strane kako ne bi obznanila svoje informacije o pitanjima koja su važna za istragu ili kako bi se spriječio nastavak istrage, ili (b) materijalno otežavanje ostvarivanja ugovornih prava na reviziju ili pristup informacijama.

Projekt ima značenje definirano u stavku (1).

Promotor ima značenje definirano u stavku (1).

Kvalificirani trošak znači trošak (uključujući cijenu projektiranja i nadzora, ukoliko je relevantna, i neto iznos poreza i obveza koje plaća Zajmoprimatelj) koji snosi Zajmoprimatelj, Republika Srpska ili Promotor projekta, u odnosu na radove, robu i usluge povezane sa stavkama u Tehničkom opisu, koje su kvalificirane za financiranje putem kredita, a koje su također predmet jednog ili više ugovora sklopljenih na način koji odgovara Banci, uzimajući u obzir najnovije *Smjernice za nabavu* Banke, objavljene na internetskoj stranici Banke. Za potrebe obračuna iznosa u eurima bilo kojeg iznosa potrošenog u drugoj valuti, Banka primjenjuje referentni kurs koji za tu valutu obračuna i objavi Europska centralna banka, na datum u razdoblju od 15 (petnaest) dana prije datuma isplate koji odredi Banka (u slučaju nepostojanja takvog kursa, Banka određuje relevantni kurs ili kurseve koji u tom trenutku prevladavaju na bilo kojem financijskom tržištu koji Banka opravdano izabere).

Stopa preraspoređivanja označava fiksnu stopu koja je na snazi na dan obračunavanja odštete za kredite s fiksnom stopom, izražene u istoj valuti, i za koje će vrijediti isti uvjeti plaćanja kamate i isti profil otplate na datum revizije/konverzije, ukoliko postoji, ili datum dospijeca tranše, u odnosu na koju se predlaže ili zahtijeva izvršavanje prijevremenog plaćanja. U slučajevima u kojima je razdoblje kraće od 48 mjeseci (ili 36 mjeseci u slučaju neotplaćivanja glavnice tijekom tog razdoblja) koristit će se najbliži ekvivalent stope tržišta novca, odnosno relevantna međubankarska stopa umanjena za 0.125 % (12.5 baznih bodova) za razdoblja do 12 (dvanaest) mjeseci. Za razdoblja koja, ovisno o slučaju, padaju između 12 (dvanaest) i 36/48 (tridesetšest/četrdesetosam) mjeseci, primjenjivat će se bodovi ponude na zamjenu stopa koje Reuters objavi za povezanu valutu i koju razmotri Banka u vrijeme obračuna.

Relevantni radni dan znači, za EUR, dan na koji je transeuropski automatski ekspresni transfer za bruto poravnanje u stvarnom vremenu, koji koristi jedinstvenu platformu i koji je pokrenut 19. 11. 2007. godine (TARGET 2), operativan za plaćanja u EUR;

Relevantna međubankarska stopa znači EURIBOR.

Popisi sankcija znače:

(a) svaku ekonomsku, finansijsku i trgovinski ograničavajuću mjeru i embargo na oružje koju je izdala Europska unija u skladu s poglavljem 2 Ugovora o Europskoj uniji, kao i člankom 215 Ugovora o funkcioniranju Europske unije, dostupnim na službenim web stranicama EU-a: http://ec.europa.eu/external_relations/cfsp/sanctions/consol-list_en.htm i http://eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/docs/measure_en.pdf, i izmijenjenim i dopunjenim s vremena na vrijeme ili na bilo kojoj stranici sljednika; ili

(b) svaku ekonomsku, finansijsku i trgovinski ograničavajuću mjeru i embargo na oružje koju je izdalo Vijeće za sigurnost Ujedinjenih naroda u skladu s člankom 41 Povelje UN-a dostupne na službenoj web stranici UN-a <http://www.un.org/Docs/sc/committees/INTRO.htm>, kako je izmijenjena i dopunjena s vremena na vrijeme ili na bilo kojoj stranici sljednika.

Sankcionirana osoba znači svakog pojedinca ili subjekat naveden na jednom ili više popisa sankcija.

Zakazani datum isplate znači datum na koji je zakazana isplata tranše, u skladu s člankom 1.02C.

Osiguranje znači bilo kakvu hipoteku, zalog, pravo zadržavanja, opterećenje, stavljanje pod hipoteku ili bilo koji drugi vid osiguranja kojim se osigurava bilo kakva obveza bilo koje osobe ili bilo koji drugi sporazum ili aranžman sa sličnim efektom.

Socijalno pravo podrazumijeva svaki:

(a) zakon, pravilo ili propis koji je mjerodavan u Bosni i Hercegovini i koji se odnosi na socijalna pitanja;

(b) standard Međunarodne organizacije rada; i

(c) ugovor Ujedinjenih naroda, konvenciju ili zavjet o ljudskim pravima koju je potpisala i ratificirala ili koji je na neki drugi način mjerodavan i obvezujući za Bosnu i Hercegovinu.

Socijalna pitanja podrazumijevaju sve ili bilo što od navedenog: (a) uvjete rada i zaposlenja, (b) zdravlje i sigurnost na radu, (c) zaštitu i osnaživanje prava i interesa autohtonih naroda, etničkih manjina i ugroženih grupa, (d) kulturno naslijeđe (materijalno i nematerijalno), (e) javno zdravlje i sigurnost, (f) prisilno fizičko preseljavanje i/ili ekonomsko raseljenje i gubitak osnovnih sredstava za život osoba, i (g) javno učešće i uključivanje zainteresiranih strana.

Raspon znači fiksni raspon relevantne međubankarske stope (plus ili minus) koju odredi Banka i o kojoj obavijesti Zajmoprimatelja u relevantnoj Obavijesti o isplati ili Prijedlogu za reviziju/konverziju kamate.

Porez znači bilo koji porez, namet, davanje ili drugu naknadu ili zadržani iznos slične prirode (uključujući bilo kakve penale ili kamatu plativu u vezi sa bilo kakvim neplaćanjem ili odgađanjem u plaćanju bilo kakve kamate).

Tehnički opis ima značenje dano u stavku (1).

Ukupan iznos kredita ima značenje dano u stavku (3) i smatra se da obuhvaća kredit.

Tranša znači svaki datum isplate koja je izvršena ili koja treba biti izvršena prema ovom ugovoru. U slučaju nedostavljanja Obavijesti o isplati, riječ tranša ima značenje definirano člankom 1.02B.

Zapadna dionica Projekta podrazumijeva dionicu Projekta od Banje Luke do Prnjavora.

ČLANAK 1.
Kredit i isplate

1.01 Iznos kredita

Ovim ugovorom Banka u korist Zajmoprimatelja odobrava, a Zajmoprimatelj prihvaća, kredit u iznosu od 47.000.000 eura (četrdesetsedam milijuna eura) za financiranje Projekta (Kredit).

1.02 Procedura isplate

1.02A Tranše

Banka će isplatiti kredit u najviše 5 (pet) tranši. Iznos svake tranše, ukoliko nije nepovučeni saldo kredita, mora iznositi najmanje 10.000.000 eura (deset milijuna eura).

1.02B Zahtjev za isplatu

(a) Zajmoprimatelj može Banci dostaviti Zahtjev za isplatu tranše koji Banka mora primiti najkasnije 15 (petnaest) dana prije *konačnog datuma raspoloživosti*. Zahtjev za isplatu mora se dostaviti u formi koja se nalazi u Prilogu C.1, gdje treba konkretno navesti:

- (i) iznos i valutu tranše,
- (ii) željeni datum isplate tranše; ovaj željeni datum isplate mora biti relevantan radni dan i to najmanje 15 dana nakon zahtjeva za isplatu i, u svakom slučaju, na ili prije *konačnog datuma raspoloživosti*, što podrazumijeva da Banka može isplatiti tranšu u roku do 4 (četiri) kalendarska mjeseca od datuma zahtjeva za isplatu,
- (iii) da li je tranša po fiksnoj stopi ili po promjenljivoj stopi, svaka u skladu s relevantnim odredbama članka 3.01,
- (iv) željena periodičnost plaćanja kamate za tranšu koja je izabrana u skladu s člankom 3.01,
- (v) željeni uvjeti otplate glavnice tranše odabrani u skladu s člankom 4.01,
- (vi) željeni prvi i posljednji datum otplate glavnice tranše,
- (vii) izbor datuma revizije/konverzije kamate od strane Zajmoprimatelja, ako postoji, za tranšu, i
- (viii) IBAN broj (ili odgovarajući format u skladu s domaćom bankarskom praksom) i SWIFT BIC bankovnog računa na koji treba uplatiti tranšu u skladu s člankom 1.02 D;

(b) Ukoliko Banka, nakon zahtjeva Zajmoprimatelja, a prije podnošenja zahtjeva za isplatu Zajmoprimatelju ponudi neobvezujuću fiksnu kamatnu stopu ili raspon koji se može primjenjivati na tranšu, Zajmoprimatelj može također, na osnovu svoje odluke, u zahtjevu za isplatu dati i takvu ponudu, što znači:

- (i) u slučaju tranše s fiksnom stopom, gore spomenutu fiksnu kamatnu stopu koju je prethodno ponudila Banka, ili
- (ii) u slučaju tranše sa promjenljivom stopom, gore spomenuti raspon koji je prethodno ponudila Banka,

koji se primjenjuje na tranšu do datuma dospelja ili do datuma revizije/konverzije kamate, ako postoji;

(c) Uz svaki zahtjev za isplatu obvezno priložiti i ovlasti osobe ili više osoba da potpisuju ovakav zahtjev kao i uzorak potpisa te ili više osoba ili izjavu Zajmoprimatelja da nije došlo do promjena u pogledu osoba ovlaštenih da potpisuju zahtjev za povlačenje sredstava po ovom ugovoru;

(d) U skladu s člankom 1.02C(b), svaki zahtjev za isplatu je neopoziv.

1.02C Obavijest o isplati

- (a) Najkasnije 10 (deset) dana prije predloženog zakazanog datuma tranše, Banka će, ukoliko je zahtjev za isplatu u skladu s člankom 1.02, Zajmoprimatelju dostaviti Obavijest o isplati u kojoj se navodi:
- (i) valuta i protuvrijednost tranše u eurima,
 - (ii) zakazani datum isplate,
 - (iii) osnovu kamatne stope za tranšu, bilo da se radi o: (1) tranši po fiksnoj stopi, ili (2) tranši po promjenjivoj stopi, a sve u skladu s relevantnim odredbama članka 3.01,
 - (iv) prvi datum plaćanja kamate i periodičnost plaćanja kamate za tranšu,
 - (v) uvjete otplate glavnice tranše,
 - (vi) prvi i posljednji datum za otplatu glavnice tranše,
 - (vii) primjenjive datume plaćanja za tranšu,
 - (viii) datum revizije/konverzije kamate, ukoliko je Zajmoprimatelj to tražio, za tranšu, i
 - (ix) za tranšu po fiksnoj stopi fiksnu stopu, a za tranšu po promjenjivoj stopi raspon koji se primjenjuje na tranšu do datuma dospijeca ili do datuma revizije/konverzije kamate, ako postoji;
- (b) Ako jedan ili više elemenata iz Obavijesti o isplati ne odražava odgovarajući element, ukoliko on postoji, u zahtjevu za isplatu, Zajmoprimatelj može nakon prijema Obavijesti o isplati opozvati zahtjev za isplatu pismenom obavijesti Banci koja se mora dostaviti najkasnije do 12:00 sati po luksemburškom vremenu sljedećeg radnog dana, nakon čega prestaju važiti zahtjev za isplatu i Obavijest o isplati. Ukoliko Zajmoprimatelj nije pismenim putem povukao zahtjev za isplatu u danom roku, smatrat će se da je Zajmoprimatelj prihvatio sve elemente iz obavijesti o povlačenju.
- (c) Ukoliko je Zajmoprimatelj dostavio Banci zahtjev za isplatu u kojem nije konkretno naveo fiksnu kamatnu stopu ili raspon kako je predviđeno člankom 1.02B(b), smatrat će se da je Zajmoprimatelj unaprijed prihvatio fiksnu stopu ili raspon koji se kasnije navodi u Obavijesti o isplati.

1.02D Račun za isplatu

Isplata se vrši prebacivanjem sredstava na račun Zajmoprimatelja koji će Zajmoprimatelj pismenim putem dostaviti Banci najkasnije 15 (petnaest) dana prije zakazanog datuma isplate (s IBAN kodom ili drugim odgovarajućim formatom u skladu sa domaćom bankarskom praksom). Zajmoprimatelj potvrđuje da uplate na ovaj račun predstavljaju isplate po ovom ugovoru kao da su izvršene na bankovni račun Zajmoprimatelja.

Za svaku tranšu može se navesti samo jedan račun.

1.03 Valuta isplate

Sve uplate tranši vršit će se u eurima.

1.04 Uvjeti isplate

1.04A Prva tranša

Isplata prve tranše, u skladu s člankom 1.02, će se vršiti pod uvjetom da je Banka primila, u obliku i sadržaju koji Banci odgovara, na dan ili prije datuma koji pada 7 (sedam) radnih dana uoči zakazanog datuma povlačenja, sljedeće dokumente, odnosno dokaze:

- (a) dokaz da je sklapanje ovog ugovora od strane Zajmoprimatelja, Republike Srpske i Promotora na propisan način odobreno te da je osoba ili osobe koje potpisuju Ugovor u ime Zajmoprimatelja, Republike Srpske i Promotora propisno ovlaštena za takvo postupanje uključujući i uzorke potpisa ove osobe ili ovih osoba;
- (b) dokaz da je Zajmoprimatelj i/ili Republika Srpska izdao ili pribavio sva neophodna odobrenja, uključujući ekološke i građevinske dozvole, kao i relevantne ekološke dozvole i obrasce o staništima neophodne u pogledu ovog ugovora i za zapadnu dionicu Projekta;
- (c) pravno mišljenje koje je izdalo Ministarstvo pravde Zajmoprimatelja, potvrđujući:
 - (i) da su potpisnici ovog ugovora propisno ovlašteni da potpišu ovaj ugovor u ime Zajmoprimatelja odlukom Predsjedništva Zajmoprimatelja;
 - (ii) da je izvršenje ovog ugovora propisno ratificirano odlukom Predsjedništva Zajmoprimatelja;
 - (iii) da financiranje Projekta spada u okvir Okvirnog sporazuma;
 - (iv) da su odredbe ovog ugovora na snazi u potpunosti, a da je Ugovor valjan, obvezujući i provodiv u skladu sa svojim uvjetima;
 - (v) da ne postoje nikakva ograničenja devizne kontrole, odnosno nisu potrebne nikakve suglasnosti za primanje svih iznosa koji će, na poseban račun naveden u članku 1.02(D), biti isplaćeni prema ovom ugovoru, niti za odobravanje otplate kredita i plaćanje kamate i svih iznosa dospjelih prema ovom ugovoru; i
 - (vi) da pismeni sporazum između Zajmoprimatelja, Republike Srpske i Banke o produženju roka za podnošenje zahtjeva za isplatu po ovom ugovoru odlukom Predsjedništva Zajmoprimatelja ne zahtijeva ratifikaciju niti je potreban drugi formalni postupak da bi ovo produženje postalo pravosnažno u skladu sa uvjetima relevantne pisane korespondencije između strana;
- (d) pravno mišljenje Ministarstva pravde Republike Srpske kojim se potvrđuje da:
 - (i) su potpisnici ovog ugovora propisno ovlašteni da potpišu ovaj ugovor u ime Republike Srpske,
 - (ii) je izvršenje ovog ugovora propisno odobreno Odlukom Narodne skupštine Republike Srpske,
 - (iii) su odredbe ovog ugovora valjane, obvezujuće i provedive u skladu sa uvjetima istog,
- (e) povoljno pravno mišljenje o (i) kapacitetu, mjerodavnosti i obveznom izvršenju ovog ugovora od strane Promotora i (ii) zakonitom, valjanom, obvezujućem i sprovedivom karakteru obveza Promotora po ovom ugovoru, koje se dostavlja Banci prije potpisivanja Ugovora;
- (f) da je Zajmoprimatelj poduzeo sve radnje koje su potrebne da oslobodi od poreza sve isplate glavnice, kamate i drugih iznosa koji se duguju na temelju ovog dokumenta, te da odobri plaćanje svih takvih bruto iznosa bez poreza po odbitku; i
- (g) dokaz da su pribavljena sva neophodna odobrenja za kontrolu deviznih ograničenja za prijem isplata po ovom ugovoru, otplatu iste i plaćanje kamate i svih drugih iznosa koji se duguju po ovom ugovoru; takve suglasnosti se moraju primjenjivati i na otvaranje i održavanje računa na koje je usmjereno plaćanje kredita.

1.04B Sve tranše

Ne dovodeći u pitanje gore navedeni članak 1.04A, isplata svake tranše prema članku 1.02, uključujući prvu, se vrši pod sljedećim uvjetima:

(a) da je Banka primila, u obliku i sadržaju koji Banci odgovara, na dan ili prije datuma koji pada 7 (sedam) radnih dana uoči zakazanog datuma isplate dane tranše, sljedeće dokumente, odnosno dokaze:

- (i) potvrdu od Zajmoprimatelja na obrascu danom u Prilogu E, koji je potpisao ovlašteni predstavnik Zajmoprimatelja s datumom koji pada najranije 20 (dvadeset) radnih dana prije zakazanog datuma isplate, i
- (ii) dokaz koji pokazuje da, nakon povlačenja relevantne tranše, ukupni iznos jednog ili više zajmova po ovom ugovoru i Prvom ugovoru o financiranju (uzimajući u obzir termin zajam (zajmovi) kako je (su) definiran(i) u svakom od relevantnih dokumenata) neće premašiti ukupne kvalificirane troškove Zajmoprimatelja ili ukupne troškove na koje se Zajmoprimatelj ugovorom obvezao u pogledu Projekta do datuma predmetnog zahtjeva za isplatu,
- (iii) dokaze da se razumno može očekivati da će Zajmoprimatelj i/ili Republika Srpska i/ili Promotor do 120. dana, koji pada nakon željenog dana isplate koji je naveden u zahtjevu za isplatu, utrošiti iznos koji je, najmanje, jednak ukupnom iznosu: (i) 100 % (sto posto) iznosa svih prethodno isplaćenih tranši po ovom ugovoru i prvom ugovoru o financiranju (uzimajući u obzir termin tranša(e) kako je definiran u svakom od relevantnih dokumenata); i (ii) 80 % (osamdeset posto) iznosa tranše koja se treba se isplatiti (100 % (sto posto) iznosa tranše u slučaju da je to posljednja tranša koja se isplaćuje),
- (iv) dokaz o formiranju i postojanju Jedinice/a za implementaciju projekta (PIU) do završetka Projekta koja će se sastojati od sposobnog osoblja s priznatim međunarodnim iskustvom, a kojem će se, po potrebi, pridružiti iskusni konzultanti koji zadovoljavaju kriterije Banke,
- (v) kopije svih ostalih odobrenja ili dokumenata, mišljenja ili uvjerenja za koje je Banka obavijestila Zajmoprimatelja i/ili Republiku Srpsku i/ili Promotora da su neophodni ili poželjni za zaključivanje i izvršenje Ugovora kao i za poslove predviđene ovim ugovorom, odnosno za valjanost i izvršenje istog;

(b) da na datum isplate predložene tranše:

- (i) sve izjave i garancije koje se ponavljaju u skladu s člankom 6.13 budu točne u svakom pogledu, i
- (ii) nijedan događaj ili okolnost koja predstavlja ili bi s vremenom, odnosno, dostavljanjem obavijesti po ovom ugovoru predstavljala:
 - (1) slučaj neispunjenja, ili
 - (2) slučaj prijevremene otplate,

se nije dogodila niti se i dalje nesmetano odvija bez ičijeg odricanja od istog niti će se dogoditi kao rezultat isplate predložene tranše;

(c) da je na datum isplate predložene tranše:

- (i) Garancija EU-a važeća, obvezujuća i provodiva i da se nijedan događaj ili okolnost koja bi, po mišljenju Banke, mogla štetno utjecati na pravnu, važeću, obvezujuću i provodivu prirodu Garancije EU-a ili prava Banke da u skladu s njom podnese zahtjev, nije dogodila,
- (ii) Bosna i Hercegovina kvalificirana zemlja za operacije u skladu s Mandatom.

1.05 Odlaganje isplate

1.05A Osnove za odlaganje

Na pismeni zahtjev Zajmoprimatelja, Banka će odložiti isplatu najavljene tranše u cjelini ili djelomično do datuma koji je tražio Zajmoprimatelj, a koji pada najkasnije 6 (šest) mjeseci od zakazanog datuma isplate i najkasnije 60 (šezdeset) dana prije prvog datuma otplate tranše koji se navodi u Obavijesti o isplati. U tom slučaju, Zajmoprimatelj će platiti odštetu za odlaganje koja se obračunava na odloženi iznos isplate.

Svaki zahtjev za odlaganje isplate tranše će biti valjan samo ako je dostavljen najmanje 7 (sedam) radnih dana prije zakazanog datuma isplate.

Ako u slučaju najavljene tranše bilo koji od uvjeta iz članka 1.04 nije ispunjen na određeni datum i na zakazani datum isplate (ili na očekivani datum isplate u slučaju prethodno spomenutog odlaganja), isplata se odlaže do datuma koji je dogovoren između Banke i Zajmoprimatelja, a koji pada najranije 7 (sedam) radnih dana nakon ispunjenja svih uvjeta za isplatu (ne dovodeći u pitanje pravo Banke da obustavi i/ili otkáže nepovučeni dio kredita u cjelini ili djelomično u skladu s člankom 1.06B). U tom slučaju, Zajmoprimatelj će platiti odštetu za odlaganje obračunatu na odgođeni iznos isplate.

1.05B Otkazivanje isplate koja je odgođena za 6 (šest) mjeseci

Banka može, putem pismene obavijesti Zajmoprimatelju, otkazati isplatu koja je odgođena prema članku 1.05A za više od ukupno 6 (šest) mjeseci. Otkazani iznos ostaje na raspolaganju za isplatu u skladu s člankom 1.02.

1.06 Otkazivanje i obustava

1.06A Pravo Zajmoprimatelja na otkazivanje

Zajmoprimatelj može bilo kada pismenim putem Banci otkazati, u cjelini ili djelomično i bez odgode, nepovučeni dio kredita. Međutim, ta obavijest neće biti pravomoćno u slučaju (i) najavljene tranše čiji zakazani datum isplate pada u roku od 7 (sedam) radnih dana od datuma obavijesti ili (ii) tranše za koju je dostavljen zahtjev za isplatu, ali za koju nije izdana Obavijest o isplati.

1.06B Pravo Banke na obustavu i otkazivanje

- (a) Banka može pismenim putem Zajmoprimatelju obustaviti i/ili otkazati nepovučeni dio kredita u cjelini ili djelomično u svakom trenutku i bez odgode:
 - (i) ukoliko dođe do slučaja prijevremene otplate ili slučaja neispunjenja ugovorne obveze, odnosno događaja ili okolnosti koji bi s vremenom, odnosno dostavljanjem obavijesti po ovom ugovoru predstavljao slučaj prijevremene otplate ili slučaj neispunjenja ugovorne obaveze, ili
 - (ii) ako Zajmoprimatelj prestane biti Kvalificirana zemlja za operacije u skladu s Mandatom, ili
 - (iii) ako Projekt prestane biti kvalificiran za stjecanje dobiti iz Garancije EU-a, ili
 - (iv) ako razumno zaključi da se garancije i obveze koje je preuzeo Zajmoprimatelj po člancima 6. i 8.04 neće poštovati.
- (b) Banka može obustaviti i dio kredita za koji nije izdala obavijest o plaćanju i to bez odgode ako dođe do slučaja poremećaja na tržištu.
- (c) Svaka obustava se nastavlja dok Banka ne okonča obustavu ili ne otkáže obustavljeni iznos.

1.06C Odšteta za obustavu i otkazivanje tranše

1.06C(1) OBUSTAVA

Ako Banka obustavi najavljenju tranšu, bilo zbog slučaja prijevremene otplate ili slučaja neispunjenja ugovorne obveze po članku 1.06B(a)(ii) ili 1.06B(a)(iii), Zajmoprimatelj će Banci platiti odštetu za odlaganje obračunatu na iznos obustavljenog povlačenja.

1.06C(2) OTKAZIVANJE

Ako u skladu s člankom 1.06A, Zajmoprimatelj otkáže:

- (a) najavljenju tranšu po fiksnoj kamatnoj stopi, Zajmoprimatelj će Banci platiti odštetu po članku 4.02B;
- (b) najavljenju tranšu po promjenjivoj stopi ili bilo koji dio kredita koji nije najavljenju tranša, odšteta se ne plaća.

Ako Banka otkáže:

- (i) najavljenju tranšu po fiksnoj stopi zbog slučaja prijevremenog plaćanja za koji se plaća odšteta ili događaja iz članka 1.05B ili članka 1.06B(a)(ii) ili 1.60(a)(iii), Zajmoprimatelj će Banci platiti odštetu za prijevremeno plaćanje, ili
- (ii) najavljenju tranšu zbog slučaja neispunjenja, Zajmoprimatelj će Banci platiti odštetu u skladu s člankom 10.03.

Osim u ovim slučajevima, nema plaćanja odštete zbog otkazivanja tranše od strane Banke.

Odšteta se, na datum obavijesti o otkazivanju, obračunava na osnovu otkazanog iznosa koji će se smatrati isplaćenim i otplaćenim na Zakazani datum isplate, u mjeri u kojoj je isplata tranše trenutno odgođena ili obustavljena.

1.07 Otkazivanje po isteku kredita

Ako nije drugačije pismenim putem dogovoreno s Bankom, dan nakon konačnog datuma raspoloživosti dio kredita za koji nije podnesen zahtjev za povlačenje u skladu s člankom 1.02B automatski se otkazuje bez ikakve obavijesti Banke Zajmoprimatelju i bez obveze bilo koje strane.

1.08 Iznosi koji dospijevaju prema članku 1.

Iznosi koji dospijevaju prema člancima 1.05 i 1.06 plaćaju se u eurima. Plaćaju se u roku od 15 (petnaest) dana nakon što Zajmoprimatelj dobije zahtjev Banke ili u duljem roku koji Banka navede u svom zahtjevu.

ČLANAK 2.

Zajam

2.01 Iznos zajma

Zajam čini ukupan iznos tranši koje je Banka isplatila u sklopu kredita u skladu s potvrdom Banke prema članku 2.03.

2.02 Valuta otplate, kamate i drugih troškova

Zajmoprimatelj kamatu, otplate i druge troškove plative u odnosu na svaku tranšu plaća u valuti u kojoj je tranša isplaćena.

Bilo kakvo drugo plaćanje vrši se u valuti koju naznači Banka, uzimajući u obzir valutu troškova koji se pokrivaju tom uplatom.

2.03 Potvrda Banke

U razdoblju od 10 (deset) dana nakon isplate svake tranše, Banka, ako je prikladno, Zajmoprimatelju dostavlja plan otplate iz članka 4.01, koji pokazuje datum isplate, valutu, isplaćeni iznos, uvjete otplate, kamatnu stopu dane tranše i za danu tranšu.

ČLANAK 3.

Kamate

3.01 Kamatna stopa

Fiksne stope i rasponi su raspoloživi za razdoblja od najmanje 4 (četiri) godine, ili, u slučaju neplaćanja glavnice u tom razdoblju, najmanje 3 (tri) godine.

3.01A Tranše s fiksnom stopom

Zajmoprimatelj, na relevantni datum plaćanja naveden u Obavijesti o isplati, na neotplaćeni iznos svake tranše s fiksnom stopom plaća kamatu po dospeljeću tromjesečno, polugodišnje ili godišnje, počevši na prvi takav datum plaćanja nakon datuma isplate tranše. Ako razdoblje od datuma isplate do prvog datuma plaćanja traje 15 (petnaest) dana ili manje, tada se plaćanje kamate obračunava u tom razdoblju odgađa do sljedećeg datuma plaćanja.

Kamata se obračunava u skladu s člankom 5.01(a).

3.01B Tranše s promjenjivom stopom

Zajmoprimatelj na relevantni datum plaćanja naveden u Obavijesti o isplati, na neotplaćeni iznos svake tranše s promjenjivom stopom plaća kamatu po dospeljeću tromjesečno, polugodišnje ili godišnje, počevši na prvi takav datum plaćanja nakon datuma isplate tranše. Ako razdoblje od datuma isplate do prvog datuma plaćanja traje 15 (petnaest) dana ili manje, tada se plaćanje kamate obračunava u tom razdoblju odgađa do sljedećeg datuma plaćanja.

Banka će, u razdoblju od 10 (deset) dana nakon početka svakog razdoblja promjenjive kamate, Zajmoprimatelja obavijestiti o takvoj promjenjivoj stopi.

Ukoliko se u skladu s člancima 1.05 i 1.06 isplata bilo koje tranše s promjenjivom stopom izvrši nakon Zakazanog datuma isplate, na referentno razdoblje promjenjive stope primjenjuje se relevantna međubankarska stopa kao da je isplata izvršena na zakazani datum isplate.

Kamata se, na osnovu članka 5.01(b), obračunava u odnosu na svako referentno razdoblje promjenjive kamate. Ako je promjenjiva stopa za bilo koje referentno razdoblje promjenjive stope ispod nule, podešava se na vrijednost nula.

3.01C Revizija ili konverzija tranše

Kada Zajmoprimatelj odabere mogućnost revizije ili konverzije osnove kamatne stope tranše, Zajmoprimatelj, od datuma revizije/konverzije kamate (u skladu s procedurom definiranom u Prilogu D) plaća kamatu po stopi određenoj u skladu s odredbama u Prilogu D.

3.02 Kamata na zakašnjele iznose

Neovisno o članku 10. i s izuzetkom u odnosu na članak 3.01, ako Zajmoprimatelj ne plati bilo koji dospjeli iznos prema ovom ugovoru na datum dospeljeća, kamata se obračunava (ovisno o obvezujućim odredbama važećih zakona, uključujući članak 1154 luksemburškog Građanskog zakonika) na neplaćeni iznos u skladu sa odredbama ovog ugovora, od datuma dospeljeća do datuma stvarnog plaćanja, po godišnjoj stopi jednakoj:

(a) za zakašnjele iznose koji se odnose na tranše s promjenjivom stopom, mjerodavnoj promjenjivoj stopi plus 2 % (200 baznih bodova);

(b) za zakašnjele iznose koji se odnose na tranše s fiksnom stopom, višoj od (i) mjerodavne fiksne stope plus 2 % (200 baznih bodova) ili (ii) relevantnoj međubankarskoj stopi plus 2 % (200 baznih bodova), i

(c) za zakašnjele iznose koji ne spadaju pod (a) ili (b), relevantnoj međubankarskoj stopi plus 2 % (200 baznih bodova);

i plativa je u skladu sa zahtjevom Banke. U cilju određivanja relevantne međubankarske stope u vezi s ovim člankom 3.02, relevantna razdoblja, sa značenjem definiranim u Prilogu B, su uzastopna razdoblja od jednog mjeseca, počevši na datum dospijeca.

Ukoliko je zakašnjeli iznos u valuti koja nije valuta zajma, primjenjuje se sljedeća godišnja stopa, odnosno relevantna međubankarska stopa koju Banka generalno koristi za transakcije u toj valuti plus 2 % (200 baznih bodova), izračunata u skladu sa tržišnom praksom za takvu stopu.

3.03 Slučaj poremećaja na tržištu

Ukoliko, u bilo kojem trenutku između datuma na koji Banka izda Obavijest o isplati u odnosu na tranšu ili datuma koji pada 30 (trideset) kalendarskih dana prije zakazanog datuma isplate, dođe do slučaja poremećaja tržišta, Banka može Zajmoprimalatelja obavijestiti o stupanju ove odredbe na snagu. U tom slučaju, primjenjuju se sljedeća pravila:

(a) U slučaju najavljene tranše, kamata primjenjiva na takvu najavljenju tranšu do datuma dospijeca je stopa (izražena kao godišnja stopa u postotcima) za koju Banka odredi da bude u potpunosti trošak Banke za financiranje relevantne tranše, na osnovu tada primjenjive referentne stope koju je odredila Banka ili alternativnog načina utvrđivanja stope kojeg će Banka utvrditi na odgovarajući način.

(b) Zajmoprimalatelj ima pravo pismenim putem odbiti isplatu u roku koji je definiran u obavijesti, i snosi tako nastale troškove, ukoliko postoje, u kojem slučaju Banka ne izvršava isplatu, dok preostali odnosni kredit ostaje raspoloživ za isplatu u skladu s člankom 1.02B. Ako Zajmoprimalatelj isplatu ne odbije na vrijeme, ugovorne su strane suglasne da su isplata i uvjeti ovog sporazuma u potpunosti obvezujući za obje strane.

U svakom slučaju, raspon ili fiksna stopa koju Banka prethodno najavi u Obavijesti o isplati ili Prijedlogu za reviziju/konverziju kamate, više se ne primjenjuje.

ČLANAK 4.

Otplata

4.01 Uobičajena otplata

4.01A Otplata u ratama

(a) Zajmoprimalatelj svaku tranšu otplaćuje u ratama, na datume plaćanja definirane u relevantnoj Obavijesti o isplati, u skladu s odredbama u rasporedu otplate, dostavljenom u skladu s člankom 2.03.

(b) Svaki raspored otplate zasniva se na sljedećem:

(i) u slučaju tranše s fiksnom stopom bez datuma revizije/konverzije kamate, otplata se vrši godišnje, polugodišnje ili tromjesečno, u jednakim ratama glavnice ili stalnim ratama glavnice i kamate;

(i) u slučaju tranše s fiksnom stopom s datumom revizije/konverzije kamate ili tranše s promjenjivom stopom, otplata se vrši u jednakim godišnjim, polugodišnjim ili tromjesečnim ratama glavnice;

- (iii) prvi datum otplate svake tranše je datum plaćanja koji pada najranije 60 (šezdeset) dana nakon zakazanog datuma isplate i najkasnije prvog datuma plaćanja, neposredno nakon 6. (šeste) godišnjice zakazanog datuma isplate tranše; i
- (iv) posljednji datum otplate svake tranše je datum plaćanja koji pada najranije 4 (četiri) godine i najkasnije 25 (dvadeset i pet) godina od zakazanog datuma isplate.

4.01B Jedna rata

Alternativno, Zajmoprimatelj svaku tranšu može otplatiti u jednoj rati, na datum plaćanja naveden u Obavijesti o isplati, odnosno datum koji pada najranije 3 (tri) godine ili najkasnije 15 (petnaest) godina od zakazanog datuma isplate.

4.02 Dobrovoljna prijevremena otplata

4.02A Mogućnost prijevremene otplate

U skladu s člancima 4.02B, 4.02C i 4.04, Zajmoprimatelj može prije vremena otplatiti cijelu ili dio bilo koje tranše, uključujući obračunatu kamatu i odštete, ukoliko postoje, a nakon izdavanja Zahtjeva za prijevremenu otplatu, uz davanje obavijesti najmanje 1 (jedan) mjesec ranije, u kojoj se navodi: (a) iznos prijevremene otplate, (b) datum prijevremene otplate, (c) ako je primjenjivo, izbor načina primjene Iznosa prijevremene otplate u skladu s člankom 5.05(c)(i), i (d) ugovor broj ("FI br. 83.977") naveden na naslovnici ovog ugovora.

Ovisno o članku 4.02C, Zahtjev za plaćanje je obvezujući i neopoziv.

4.02B Odšteta za prijevremenu otplatu

4.02B(1) TRANŠA S FIKSNOM STOPOM

U skladu s člankom 4.02B(3), ukoliko prijevremeno otplati tranšu s fiksnom stopom, Zajmoprimatelj Banci na dan prijevremene otplate plaća odštetu u odnosu na tranšu s fiksnom stopom koja se prijevremeno otplaćuje.

4.02B(2) TRANŠA S PROMJENJIVOM STOPOM

U skladu s člankom 4.02B(3), Zajmoprimatelj može, na bilo koji relevantni datum otplate, bez odštete, prijevremeno platiti tranšu s promjenjivom stopom.

4.02B(3) BEZ ODŠTETE

Osim ako Zajmoprimatelj pismeno ne potvrdi da je prihvatio fiksnu stopu u odnosu na Prijedlog za reviziju/konverziju kamate u skladu s Prilogom D, prijevremena otplata tranše na datum revizije/konverzije kamate, kako je najavljeno u skladu s člankom 1.02C(a)(viii), ili u skladu s Prilogom C1 ili Prilogom D, ovisno o slučaju, može biti završena bez plaćanja odštete.

4.02C Mehanizmi prijevremene otplate

Nakon što Zajmoprimatelj Banci dostavi Zahtjev za prijevremenu otplatu, Banka izdaje Obavijest o prijevremenoj otplati, najkasnije 15 (petnaest) dana prije datuma prijevremene otplate. U Obavijesti o prijevremenoj otplati navodi se Iznos prijevremene otplate, obračunata dospjela kamata, odšteta za prijevremeno plaćanje u skladu s člankom 4.02B ili, ovisno o slučaju, da odšteta ne postoji, način primjene Iznosa prijevremene otplate i rok za prihvaćanje.

Ako Zajmoprimatelj prihvati Obavijest o prijevremenoj otplati najkasnije do roka za prihvaćanje, Zajmoprimatelj izvršava prijevremeno plaćanje. U bilo kojem drugom slučaju, Zajmoprimatelj može ne izvršiti prijevremenu otplatu.

Zajmoprimatelj, uz prijevremenu otplatu, plaća i obračunatu kamatu i odštetu, ukoliko postoji, dospjelu na iznos prijevremene otplate, kao što je navedeno u Obavijesti o prijevremenoj otplati.

4.03 Prinudna prijevremena otplata

4.03A Slučajevi prijevremene otplate

4.03A(1) SMANJENJE TROŠKOVA PROJEKTA

Ako ukupni troškovi projekta budu manji od iznosa navedenog u stavku (2) tako da je ukupan iznos kredita veći od 50 % (pedeset posto) ukupnih troškova projekta, Banka može bez odlaganja, putem obavijesti Zajmoprimatelju, otkazati neisplaćeni dio kredita i/ili zahtijevati prijevremenu otplatu zajma u iznosu jednakom kvoti iznosa za koji je ukupan iznos kredita veći od 50 % (pedeset posto) od ukupnih troškova projekta, proporcionalno postotku ukupnog iznosa kredita predstavljenog kreditom. Zajmoprimatelj plaćanje iznosa koji zahtijeva Banka vrši na datum koji Banka odredi, s tim da je to datum koji pada najmanje 30 (trideset) dana nakon datuma podnošenja zahtjeva.

4.03A(2) JEDNAKO RANGIRANJE (*PARI PASSU*) S FINANCIRANJEM KOJE NE OSIGURAVA EIB

Ukoliko Zajmoprimatelj dobrovoljno prijevremeno otplati (radi jasnoće, prijevremena otplata uključuje ponovnu nabavu ili otkazivanje, ovisno o slučaju) dio ili cijeli iznos zaduženja koje ne osigurava EIB, i

(a) takva prijevremena otplata nije izvršena unutar linije revolving kredita (osim kod otkazivanja linije revolving kredita), ili

(b) takva prijevremena otplata nije izvršena iz sredstava zajma ili bilo kakvog drugog zaduženja, a period tog zaduženja traje najmanje koliko traje i rok unaprijed plaćenih sredstava zajma koji ne osigurava EIB, a koji još nije istekao,

Banka može, putem obavijesti Zajmoprimatelju, otkazati neisplaćeni dio kredita i zahtijevati prijevremenu otplatu zajma. Dio zajma za koji Banka može zahtijevati prijevremenu otplatu jednak je razmjeru koji prijevremeno otplaćeni iznos financiranja koje ne osigurava EIB ima u odnosu na ukupan neisplaćeni iznos svih zaduženja koja ne osigurava EIB.

Zajmoprimatelj vrši plaćanje iznosa koji zahtijeva Banka na datum koji Banka odredi, s tim da je to datum koji pada najmanje 30 (trideset) dana nakon datuma podnošenja zahtjeva.

U smislu ovog članka, „**financiranje koje ne osigurava EIB**“ uključuje svaki zajam, (osim Zajma i svih drugih direktnih zajmova Banke Zajmoprimatelju), kreditnu obveznicu ili drugi oblik financijskog zaduženja, ili bilo kakvu obvezu plaćanja ili otplate sredstava koja su prvobitno odobrena Zajmoprimatelju za razdoblje dulje od 3 (tri) godine.

4.03A(3) PROMJENA KONTROLE

Zajmoprimatelj i/ili Republika Srpska i/ili Promotor neodložno obavještavaju Banku u slučaju promjene kontrole ili o vjerojatnosti da će doći do promjene kontrole u odnosu na Promotora. U bilo kojem trenutku nakon slučaja promjene kontrole, Banka može, putem obavijesti Zajmoprimatelju, Republici Srpskoj i Promotoru, otkazati neisplaćeni dio kredita i zahtijevati prijevremenu otplatu zajma, uključujući i obračunatu kamatu i sve druge obračunate ili neotplaćene iznose prema ovom ugovoru.

Zatim, ako Zajmoprimatelj i/ili Republika Srpska i/ili Promotor obavijeste Banku da se očekuje da će doći do slučaja promjene kontrole, ili ako Banka opravdano vjeruje da će do toga doći, Banka od Zajmoprimatelja i/ili Republike Srpske i Promotora može zatražiti konzultacije. Takve se konzultacije održavaju u roku od 30 (trideset) dana nakon datuma zahtjeva Banke. Ovisno o tome koji slučaj nastupi ranije, odnosno (a) nakon isteka 30 (trideset) dana od datuma takvog zahtjeva za održavanje konzultacija, ili (b) u bilo kojem trenutku nakon toga, nakon nastanka očekivanog slučaja promjene kontrole, Banka može, putem obavijesti Zajmoprimatelju, Republici Srpskoj i Promotoru otkazati neisplaćeni dio kredita i zahtijevati prijevremenu otplatu zajma, uključujući obračunatu kamatu i sve druge obračunate i neotplaćene iznose prema ovom ugovoru.

Zajmoprimatelj plaćanje iznosa koji zahtijeva Banka vrši na datum koji Banka odredi, s tim da je to datum koji pada najmanje 30 (trideset) dana nakon datuma podnošenja zahtjeva.

U smislu ovog članka:

(a) **Slučaj promjene kontrole** nastaje ako:

- (i) bilo koja osoba i više osoba, djelujući u dogovoru, preuzme kontrolu nad Promotorom, ili
- (ii) Republika Srpska nema više kontrolu nad Promotorom, izravno ili neizravno, putem potpunog vlasništva nad podružnicama, u postotku koji prelazi 50 % (pedeset posto) izdanog akcionarskog kapitala Promotora.

(b) **Djelovanje prema dogovoru** znači zajedničko djelovanje u skladu sa sporazumom ili dogovorom (bez obzira na to da li se radi o formalnom ili neformalnom); i

(c) **Kontrola** znači pravo na upravljanje menadžmentom i politikama subjekta, bez obzira na to da li putem vlasništva nad akcijama s pravom glasa, na osnovu ugovora ili na neki drugi način.

4.03A(4) PROMJENA ZAKONA

Zajmoprimatelj, Republika Srpska i Promotor neodložno Banku obavještavaju u slučaju promjene zakona ili vjerojatnosti da će doći do takve promjene. U tom slučaju, ili ukoliko Banka opravdano smatra da se promjena zakona dogodila ili da će se dogoditi, Banka od Zajmoprimatelja i/ili Republike Srpske i Promotora može tražiti konzultacije. Takve se konzultacije održavaju u roku od 30 (trideset) dana nakon datuma zahtjeva Banke. Ukoliko, nakon isteka roka od 30 (trideset) dana od datuma takvog zahtjeva za konzultacije, Banka i dalje smatra da se nepogodnosti uzrokovane takvom promjenom zakona ne mogu umanjiti u njenu korist, Banka, putem obavijesti Zajmoprimatelju, može otkazati neisplaćeni dio kredita, te zahtijevati prijevremenu otplatu zajma, uključujući obračunatu kamatu i sve druge iznose obračunate ili neotplaćene prema ovom ugovoru.

Zajmoprimatelj vrši plaćanje iznosa koji zahtijeva Banka na datum koji Banka odredi, s tim da je to datum koji pada najmanje 30 (trideset) dana nakon datuma podnošenja zahtjeva.

U smislu ovog članka, **slučaj promjene zakona** znači donošenje zakona, proglašenje, izvršenje ili ratifikaciju bilo kojeg zakona, ili bilo koju promjenu ili amandman na bilo koji zakon, pravilo ili propis (ili u primjeni ili službenom tumačenju bilo kojeg zakona, pravila ili propisa), koja se dogodi nakon datuma ovog ugovora, i koja bi, prema mišljenju Banke, negativno utjecala na sposobnost Zajmoprimatelja i/ili Republike Srpske i/ili Promotora da ispunjava svoje obveze prema ovom ugovoru.

4.03A(5) KVALIFICIRANI TROŠKOVI MANJI OD IZNOSA TRANŠE

Zajmoprimatelj i/ili Republika Srpska i Promotor će:

- (a) u roku od 120 (stotinuidvadeset) dana nakon isplate bilo koje tranše prema ovom ugovoru, napraviti kvalificirani trošak čiji je ukupni iznos barem jednak ukupnom iznosu od 80 % (osamdeset posto) iznosa te tranše i 100 % (sto posto) iznosa svih prethodno isplaćenih tranši, ukoliko postoje; i
- (b) u roku od 120 (stotinuidvadeset) dana nakon isplate posljednje tranše prema ovom ugovoru, napraviti kvalificirani trošak čiji je iznos barem jednak ukupnom iznosu od 100 % (sto posto) iznosa te tranše i 100 % (sto posto) iznosa svih prethodno isplaćenih tranši, ukoliko postoje.

Kao dokaz o ispunjavanju gore navedenih obveza, Zajmoprimatelj i/ili Republika Srpska i/ili Promotor, do 120. (stotinuidvadesetog) dana nakon isplate bilo koje tranše, na način koji odgovara Banci, Banci dostavljaju dokumente na engleskom jeziku ili dokumente prevedene na na engleski jezik.

Ukoliko u odnosu na bilo koju isplaćenu tranšu, Zajmoprimatelj i/ili Republika Srpska i/ili Promotor Banci na vrijeme ne dostave bilo kakve dokumente iz ovog članka 4.03A(5), Banka može zahtijevati prijevremenu otplatu dijela tranše koji prelazi iznos kvalificiranog troška koji Zajmoprimatelj i/ili Republika Srpska i/ili Promotor napravi, a za koji je Zajmoprimatelj i/ili Republika Srpska i/ili Promotor Banci dostavio zadovoljavajuće dokaze.

4.03A(6) NEZAKONITOST

Ako:

(a) u bilo kojem pravosudnom sustavu postane nezakonito da Banka izvršava bilo koju svoju obvezu prema ovom ugovoru ili da financira i održava zajam; ili

(b) Okvirni sporazum je ili može biti:

(i) prekršen od strane Bosne i Hercegovine ili neobvezujući za Bosnu i Hercegovinu u bilo kojem pogledu; ili

(ii) nevažeći u skladu sa svojim odredbama ili navodno nevažeći u skladu sa svojim odredbama,

uz obavijest Zajmoprimatelja, Banka može odmah (i) obustaviti ili otkazati neisplaćeni dio kredita i/ili (ii) zahtijevati prijevremenu otplatu zajma, uključujući obračunatu kamatu i sve druge obračunate ili neotplaćene iznose prema ovom ugovoru, na datum koji Banka navede u obavijesti Zajmoprimatelju.

4.03B Mehanizmi prijevremene otplate

Svaki iznos koji Banka zahtijeva u skladu s člankom 4.03A, uključujući bilo kakvu kamatu ili druge iznose obračunate ili neotplaćene prema ovom ugovoru uz i bez ograničenja na bilo kakvu odštetu dospjelu u skladu s člankom 4.03C i člankom 4.04, plaća se na datum koji Banka naznači u svojoj obavijesti o zahtjevu.

4.03C Odšteta za prijevremenu otplatu

U slučaju prijevremene otplate s naplatom odštete, odšteta, ako postoji, određuje se u skladu s člankom 4.02B.

4.04 Općenito

Otplaćeni ili prijevremeno otplaćeni iznos ne može ponovno biti posuđen. Ovaj članak 4 ne izuzima članak 10.

Ako Zajmoprimatelj prijevremeno otplati tranšu na datum koji nije relevantni datum plaćanja, Zajmoprimatelj, zbog primanja sredstava na dan koji nije relevantni datum plaćanja, Banku obeštećuje u iznosu koji odredi Banka.

ČLANAK 5.

Plaćanja

5.01 Praksa brojanja dana

Svaki iznos koji dospijeva po osnovu kamate, odštete ili naknade od Zajmoprimatelja prema ovom ugovoru, a koji se obračunava za dio godine, određuje se prema sljedećoj praksi:

- (a) u smislu kamata i odšteta dospjelih za tranšu s fiksnom stopom, godina ima 360 (tri stotine šezdeset) dana, a mjesec 30 (trideset) dana;
- (b) u smislu kamata i odšteta dospjelih za tranšu s promjenjivom stopom, godina ima 360 (tri stotine šezdeset) dana i broj dana koji su prošli;
- (c) u smislu naknada, godina ima 360 (tristotinešezdeset) dana i broj dana koji su prošli.

5.02 Vrijeme i mjesto plaćanja

Ako nije drugačije definirano ovim ugovorom ili zahtjevom Banke, svi iznosi osim iznosa kamate, odštete i glavnice, plativi su u razdoblju od 15 (petnaest) dana nakon što Zajmoprimatelj primi zahtjev Banke.

Svaki iznos koji Zajmoprimatelj plaća prema ovom ugovoru plaća se na račun o kojem će Banka obavijestiti Zajmoprimatelja. Banka Zajmoprimatelja obavještava o računu najmanje 15 (petnaest) dana prije datuma dospijeća prve uplate Zajmoprimatelja, te Zajmoprimatelja o bilo kakvoj promjeni računa obavještava najmanje 15 (petnaest) dana prije prve uplate na koju se promjena primjenjuje. Ovaj rok za obavijest ne primjenjuje se u slučaju plaćanja u skladu s člankom 10.

Zajmoprimatelj prilikom svakog plaćanja navodi broj ugovora („FI br.“) koji se nalazi na naslovnici ovog ugovora.

Iznos koji Zajmoprimatelj treba platiti smatra se plaćenim kada ga Banka primi.

Bilo kakve isplate i plaćanja koja Banka izvrši prema ovom ugovoru vrše se na račun ili račune koje prihvaća Banka. Konkretno, bilo koji račun na ime Zajmoprimatelja kod bilo koje zakonski ovlaštene financijske institucije u mjestu osnivanja Zajmoprimatelja ili u mjestu provedbe Projekta smatra se prihvatljivim za Banku.

5.03 Nepostojanje poravnania koje vrši Zajmoprimatelj

Sva plaćanja koja Zajmoprimatelj vrši prema ovom ugovoru obračunavaju se i vrše bez (i bez bilo kakvih odbitaka) poravnania ili protuzahitjeva.

5.04 Poremećaj platnog sustava

Ukoliko Banka (svojom odlukom) ustanovi da je došlo do slučaja poremećaja, ili ukoliko Zajmoprimatelj o istom obavijesti Banku:

- (a) Banka može, a ukoliko Zajmoprimatelj to zatraži tako će i postupiti, konzultirati se sa Zajmoprimateljem u cilju usuglašavanja oko promjena poslovanja ili primjene Ugovora, onako kako Banka, u skladu s okolnostima, smatra neophodnim;
- (b) Banka nije obavezna konzultirati Zajmoprimatelja vezano za bilo kakve promjene iz stavka (a) ukoliko, prema njenom mišljenju, to nije praktično u danim okolnostima, a ni u kojem slučaju nije obavezna složiti se s takvim promjenama; i
- (c) Banka ne snosi odgovornost za bilo kakvu štetu, troškove ili bilo kakve gubitke koji nastanu kao rezultat slučaja poremećaja, niti za nepoduzimanje bilo kakvih koraka u skladu sa ili u vezi s ovim člankom 5.04.

5.05 Korištenje primljenih sredstava

- (a) Općenito

Iznosi primljeni od Zajmoprimatelja oslobađaju ga obveze plaćanja samo ako su primljeni u skladu s odredbama ovog ugovora.

- (b) Djelomična plaćanja

Ako Banka primi uplatu koja nije dovoljna za pokrivanje iznosa koji su u tom trenutku dospjeli i koje je Zajmoprimatelj obavezan platiti prema ovom ugovoru, Banka takvu uplatu koristi na sljedeći način:

- (i) kao prvo, za proporcionalno plaćanje svih neplaćenih naknada, troškova, odšteta ili izdataka dospjelih prema ovom ugovoru;
 - (ii) kao drugo, za plaćanje bilo kakve dospjele ali neplaćene kamate prema ovom ugovoru;
 - (ii) kao treće, za plaćanje bilo kakve dospjele ali neplaćene glavnice prema ovom ugovoru; i
 - (ii) kao četvrto, za plaćanje bilo kakvog dospjelog ali neplaćenog iznosa prema ovom ugovoru.
- (c) **Raspodjela iznosa povezanih s tranšama**
- (i) U slučaju:
 - djelomične dobrovoljne prijevremene otplate tranše koja se treba otplatiti u nekoliko rata, iznos prijevremene otplate primjenjuje se proporcionalno na svaku neotplaćenu ratu ili, na zahtjev Zajmoprimatelja, obrnutim redoslijedom dospijeća, ili
 - djelomične obvezne prijevremene otplate tranše koja se treba otplatiti u nekoliko rata, iznos prijevremene otplate primjenjuje se na smanjenje iznosa neotplaćenih rata obrnutim redoslijedom dospijeća;
 - (ii) Iznosi koje Banka primi nakon zahtjeva prema članku 10.01 i iste iznose primijeni na neku tranšu smanjuju iznos neotplaćenih rata obrnutim redoslijedom dospijeća. Iznose primijene između tranši Banka može koristiti po svom nahođenju;
 - (iii) U slučaju prijema iznosa koji se ne mogu identificirati kao primjenjivi na konkretnu tranšu i za koje ne postoji dogovor o primjeni između Banke i Zajmoprimatelja, Banka takav iznos može primijeniti po svom nahođenju.

ČLANAK 6.

Obveze i izjave Zajmoprimatelja, Republike Srpske i Promotora

Preuzete obveze po ovom članku 6. ostaju na snazi od datuma ovog ugovora sve dok je bilo kakav iznos po ovom ugovoru ili kreditu na snazi.

A. Projektne obveze

6.01 Uporaba zajma i raspoloživost ostalih sredstava

Zajmoprimatelj i Republika Srpska će koristiti i pobrinut će se da i Promotor koristi sve pozajmljene iznose u sklopu ovog projekta, te da se isti koriste za realizaciju projekta. Zajmoprimatelj će se pobrinuti da na raspolaganju ima ostala sredstva iz stavka (2), te da su takva sredstva u potrebnoj mjeri utrošena na financiranje projekta.

6.02 Završetak Projekta

Zajmoprimatelj, Republika Srpska i Promotor će izvesti Projekt u skladu s Tehničkim opisom koji, s vremena na vrijeme, uz odobrenje Banke, može biti izmijenjen, te završava Projekt do krajnjeg datuma koji je ovdje naveden.

6.03 Povećani troškovi Projekta

Ako ukupni troškovi Projekta premašuju procijenjeni iznos iz stavka (2), Zajmoprimatelj je dužan osigurati sredstva za financiranje povećanih troškova bez učešća Banke kako bi mogao završiti projekt u skladu s Tehničkim opisom. O planovima za financiranje uvećanih troškova Banku treba obavijestiti bez odlaganja.

6.04 Postupak nabave

Zajmoprimatelj, Republika Srpska i Promotor nabavljaju opremu, osiguravaju pružanje usluga i naručuju radove za Projekt, u skladu s prihvatljivim postupcima nabave koji su, u mjeri u kojoj to Banka smatra zadovoljavajućim, usklađeni s njenom politikom kako je opisano u njenom Vodiču za nabavu.

6.05 Jedinica za implementaciju projekta (PIU)

Promotor će osnovati, a Zajmoprimatelj i Republika Srpska će se pobrinuti da Promotor osnuje i održava Jedinicu za implementaciju projekta, s odgovarajućim i kompetentnim osobljem s međunarodnim i priznatim iskustvom, a po potrebi će u ovu jedinicu uključiti iskusne konzultante, koje odobrava Banka, da istoj pomognu u upravljanju ugovorom i u praćenju Projekta do njegovog završetka.

6.06 Periodično održavanje

Promotor se obvezuje, a Zajmoprimatelj i Republika Srpska će se pobrinuti da Promotor zaista to i uradi, osigurati odgovarajuća sredstva za redovno i periodično održavanje dionica Projekta.

6.07 Revizije sigurnosti

Promotor se obvezuje, a Zajmoprimatelj i Republika Srpska će se pobrinuti da Promotor zaista to i uradi, provesti mjere neovisne revizije sigurnosti prometa na putovima i u tunelima u skladu s preporukama neovisnog revizora sigurnosti prometa na putovima koje se odnose na Zapadnu dionicu Projekta.

6.08 Ostale obveze

Zajmoprimatelj, Republika Srpska i Promotor potvrđuju da su blagovremena izgradnja mostova na rijeci Savi u Gradišci od ključnog značaja za postizanje očekivanog opsega prometa u ovom projektu kao i za financijsku održivost Projekta. Stoga će Zajmoprimatelj, Republika Srpska i Promotor poduzeti sve mjere da se mostovi na rijeci Savi u Gradišci završe što prije, i u tom smislu će koordinirati aktivnosti sa Federacijom Bosne i Hercegovine i Hrvatskom.

6.09 Stalne obveze u okviru Projekta

Zajmoprimatelj, Republika Srpska i Promotor se obvezuju, a Zajmoprimatelj i Republika Srpska će se pobrinuti da Promotor:

- (a) **Održavanje:** održava, popravlja, remontira i obnavlja cjelokupnu imovinu koja čini dio Projekta, onako kako je potrebno da se imovina održi u dobrom radnom stanju;
- (b) **Imovina Projekta:** osim ako Banka prethodno ne da svoj pismeni pristanak, zadržava pravo vlasništva i posjedovanja nad svom imovinom Projekta, ili njegovim značajnim dijelom, odnosno, da mijenja i obnavlja imovinu na prikladan način i održava Projekt u stalnoj funkciji, u skladu s njegovom prvobitnom namjenom; s tim da Banka može uskratiti svoj pristanak u onim slučajevima u kojima bi predložena mjera ugrozila interes Banke kao zajmodavatelja Zajmoprimatelju ili bi dovela do toga da Projekt postanene kvalificiran za financiranje, u skladu sa Statutom Banke ili u skladu s člankom 309. Ugovora o funkcioniranju Europske unije;
- (c) **Osiguranje:** osigura sve radove i svu imovinu Projekta kod prvoklasnih osiguravajućih kuća, u skladu sa sveobuhvatnom relevantnom gospodarskom praksom;
- (d) **Prava i dozvole:** održava na snazi sva prava prolaza ili korištenja i sve dozvole neophodne za izvođenje i eksploataciju Projekta; i
- (e) **Životna sredina:**
 - (i) izvodi i upravlja Projektom poštujući Ekološke i socijalne standarde,

- (ii) pribavi, održava i poštuje potrebne Ekološke i socijalne dozvole za Projekt, i
- (iii) poštuje sve takve ekološke ili socijalne dozvole;
- (f) **Zakon Europske unije:** izvodi i upravlja Projektom u skladu s relevantnim zakonima Bosne i Hercegovine i relevantnim standardima Europske unije, osim u slučaju općih odstupanja od odredbi o kojima odluči Europska unija.

B. Opće obveze

6.10 Poštovanje zakona

Zajmoprimatelj, Republika Srpska i Promotor su obvezni poštovati, a Zajmoprimatelj i Republika Srpska će se pobrinuti da Promotor poštuje, sve zakone i propise kojima on i Projekt podliježu.

6.11 Knjige i evidencije

Zajmoprimatelj, Republika Srpska i Promotor se obvezuju, a Zajmoprimatelj i Republika Srpska će se pobrinuti da Promotor:

- (a) osigura da je sačuvao i da će nastaviti čuvati propisane knjige i evidencije računa s potpunim i točnim podacima o svim financijskim transakcijama i imovini i poslovanju Zajmoprimatelja ili Promotora (kako to bude primjenjivo), uključujući troškove povezane s Projektom, u skladu s GAAP-om kako s vremena na vrijeme bude na snazi; i
- (b) najmanje 6 (šest) godina od suštinskog izvršavanja ugovora vodi evidencije o ugovorima koji su financirani sredstvima Zajma, uključujući kopiju samog ugovora i važnih dokumenata koji se odnose na nabavu.

6.12 Integritet

(a) Zabranjeno postupanje:

(i) Zajmoprimatelj, Republika Srpska i Promotor ne smiju biti, a Zajmoprimatelj i Republika Srpska će se pobrinuti da Promotor ne bude uključen (i da neće ovlastiti ili odobriti bilo kojem suradniku ili osobi koja djeluje u njihovo ime da se uključi u) bilo kakvu zabranjenu radnju povezanu s Projektom, bilo kojim tenderskim postupkom za Projekt ili bilo kojom transakcijom koja se izvrši prema ovom ugovoru.

(ii) Zajmoprimatelj, Republika Srpska i Promotor se obvezuju poduzeti mjere po razumnom zahtjevu Banke za istraživanje ili prekid bilo kakvog navodnog ili sumnjivog zabranjenog postupanja u vezi s Projektom.

- (b) Sankcije:** Zajmoprimatelj, Republika Srpska i Promotor ne smiju biti, a Zajmoprimatelj i Republika Srpska će se pobrinuti da Promotor neće: (i) stupati u bilo kakav poslovni odnos sa sankcioniranom osobom, ili (ii) izravno ili neizravno, činiti bilo kakva sredstva dostupnim za ili u korist bilo koje sankcionirane osobe.

- (c) Službenici Zajmoprimatelja i rukovodstvo Promotora:** Zajmoprimatelj, Republika Srpska i Promotor se obvezuju da će u razumnom vremenskom roku poduzeti odgovarajuće mjere vezane za bilo kojeg službenika ili člana uprave koji je:

(i) postao sankcionirana osoba; ili

(ii) pravosnažnom i neopozivom sudskom presudom osuđen za kazneno djelo izvršeno u vrijeme izvršavanja njenih ili njegovih profesionalnih dužnosti,

kako bi se osiguralo da je takav službenik ili član upravnog tijela suspendiran, razriješen dužnosti ili u bilo kojem slučaju isključen iz bilo kakve aktivnosti vezane za zajam i Projekt.

- (d) **Interne procedure i kontrole:** Zajmoprimatelj, Republika Srpska i Promotor će uspostaviti, voditi i poštovati interne procedure i kontrole u skladu sa mjerodavnim državnim zakonima i najboljim praksama s ciljem osiguravanja da se ne pokrene nikakva transakcija s ili u korist bilo kojeg pojedinca ili institucije navedene na ažuriranim popisima sankcioniranih osoba koje je donijelo Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda ili njegovi odbori u skladu s Rezolucijama Vijeća sigurnosti 1267 (1999), 1373 (2001) (www.un.org/terrorism) i/ili Vijeća EU-a u skladu s njegovim Zajedničkim stajalištima 2001/931/CSFP i 2002/402/CSFP, te s njima povezanim ili nastavnim rezolucijama i/ili provedbenim aktima koji se odnose na pitanja financiranja terorizma.

6.13 Opće izjave i garancije

6.13A Svi Zajmoprimatelji, Republika Srpska i Promotor izjavljuju i garantiraju Banci da:

- (a) su ovlašteni izvršiti, isporučiti i provesti svoje obveze prema ovom ugovoru, te da su poduzeti svi neophodni koraci u odnosu na korporaciju, vlasnike udjela i druge aktivnosti kako bi se odobrilo potpisivanje, primjena i izvršenje istog;
- (b) ovaj ugovor ima pravno valjanu, obvezujuću i provodivu obvezu;
- (c) izvršenje i isporuka, izvršenje obveza i poštovanje odredbi Ugovora od strane Zajmoprimatelja zadovoljavaju sljedeće:
 - (i) ne krše ili ne dolaze u sukob s bilo kojim važećim dokumentom, zakonom, statutom, pravilom ili procesom ili bilo kojom presudom, dekretom ili dozvolom kojoj podliježu;
 - (ii) ne krše ili ne dolaze u sukob s bilo kojim sporazumom ili drugim instrumentom koji ih obvezuje, a za koji se opravdano može očekivati da negativno utječe na njihovu mogućnost izvršavanja obveza prema ovom ugovoru;
- (d) se nakon 24. travnja 2013. godine nisu dogodile nikakve materijalno nepovoljne promjene;
- (e) se nije dogodio i ne traje bilo kakav događaj ili okolnost koja predstavlja slučaj prijevremenog plaćanja ili neispunjavanja ugovornih obveza, i ista ne traje bez poduzimanja koraka u cilju rješavanja ili odricanja;
- (f) nije u tijeku nikakva parnica, arbitražni ili administrativni postupak ili istraga, te, prema njihovom saznanju, ne prijeti ili nije u postupku pred bilo kojim sudom, arbitražnim tijelom ili agencijom, te da je rezultirala ili, ukoliko je definirana kao negativna, ili za koju se opravdano može očekivati da uzrokuje materijalno negativnu promjenu, niti protiv njih ili bilo koje od njihovih podružnica postoji nepovoljna presuda ili odluka;
- (g) izdane su ili dobivene sve potrebne dozvole vezane za ovaj ugovor i u cilju ispunjavanja obveza prema ovom ugovoru, a Projekt i sve takve dozvole su na snazi i prihvatljive kao dokaz;
- (h) obveze za plaćanje prema ovom ugovoru su rangirane najmanje kao jednake obvezama plaćanja svih drugih trenutačnih i budućih neosiguranih i nepodrednih obveza prema bilo kojem instrumentu duga, osim za obveze koje zakon o poduzećima općenito obvezno preferira;
- (i) poštuju članak 6.09A(e) te, prema njihovom saznanju i uvjerenju (a nakon pažljive i odgovarajuće provjere), nikakav postupak vezan za zaštitu životne sredine nije pokrenut niti se čini da će biti pokrenut; i
- (j) poštuju sve obveze prema ovom članku 6.; i
- (k) nikakav pad kreditnog rejtinga ili klauzula nije zaključena s bilo kojim drugim vjerovnikom Zajmoprimatelja; i

- (l) prema njihovom saznanju, sredstva koja su u Projekt uložili Zajmoprimatelj ili Republika Srpska i/ili Promotor nisu nezakonitog podrijetla, uključujući i rezultate pranja novca, niti su povezane s financiranjem terorizma. Svi Zajmoprimatelj, Republika Srpska i Promotor će neodložno obavijestiti Banku ako u bilo kojem trenutku zaključe da je porijeklo takvih sredstava nezakonito;
- (m) niti oni niti njihovi službenici i direktori ili bilo koja druga osoba koja djeluje u njihovo ime ili za njihov račun ili pod njihovom kontrolom nije počinila niti će počiniti (i) bilo koju zabranjenu radnju u vezi s ovim projektom ili transakcijom koja je predviđena ovim ugovorom ili projektnom dokumentacijom; ili (ii) bilo koju nezakonitu radnju povezanu s financiranjem terorizma ili pranjem novca; i
- (n) u Projektu (uključujući, bez ograničenja, pregovore, dodjelu ili izvršavanje ugovora koji se financiraju ili se trebaju financirati sredstvima zajma) nije bilo ili nije nastala bilo kakva zabranjena radnja.

Izjave i jamstva gore definirana vrijede i nakon izvršenja ovog ugovora i, s izuzetkom izjave gore navedene u stavku (d), smatraju se ponovljenim na svaki zahtjev za isplatu, datum isplate i na svaki datum plaćanja.

U svrhu izjava i jamstava spomenutih u gore navedenim stavcima (l), (m) i (n), znanje bilo kojeg ministra, državnog tajnika, pomoćnika ministra, službenika ili savjetnika Zajmoprimatelja i Republike Srpske ili bilo kojeg člana, službenika, uposlenika ili savjetnika Promotora, rukovoditelja ili bilo kojeg člana osoblja Jedinice za implementaciju projekta se smatra znanjem Zajmoprimatelja, Republike Srpske i Promotora. Zajmoprimatelj, Republika Srpska i Promotor se obvezuju da će obavijestiti Banku ukoliko bilo tko od njih sazna za bilo kakvu činjenicu ili informaciju koja ukazuje na počinjenje takvog djela.

6.13B Promotor izjavljuje i garantira Banci da:

- (a) je Promotor zakonito osnovan i da djeluje kao društvo s ograničenom odgovornošću prema zakonima Bosne i Hercegovine i ima pravo poslovati kao takvo i da posjeduje imovinu i druga dobra;
- (b) ima pravo potpisati, izvršiti i provesti sve svoje obveze prema ovom ugovoru, te da su poduzeti svi neophodni koraci u odnosu na korporaciju, vlasnike udjela i druge aktivnosti kako bi se odobrilo njegovo potpisivanje, izvršavanje i provođenje;
- (c) ovaj ugovor ima pravno valjane, obvezujuće i provodive obveze;
- (d) potpisivanje i izvršenje, provođenje obveza i poštivanje odredbi Ugovora nije u suprotnosti s bilo kojom odredbom njegovih statuta i podzakonskih akata;
- (e) posljednja dostupna konsolidirana revizorska izvješća su odobrena od strane revizora u smislu da točno i objektivno prikazuju rezultate poslovanja za tu godinu, te točno prikazuju sve obveze Promotora, odnosno za sve (stvarne ili moguće) obveze Promotora je, po ovim izvješćima, osigurana rezerva.

Izjave i jamstva gore definirana vrijede i nakon izvršenja ovog ugovora i smatraju se ponovljenim na svaki datum isplate i na svaki datum plaćanja.

ČLANAK 7.

Osiguranje

Preuzete obveze u ovom članku 7. ostaju na snazi od datuma ovog ugovora sve dok je bilo kakav iznos prema ovom ugovoru ili kreditu na snazi.

7.01 Jednako rangiranje (*Pari passu*)

Zajmoprimatelj će se pobrinuti da sve obveze plaćanja prema ovom ugovoru budu rangirane barem kao jednake obvezama plaćanja svih drugih trenutnih i budućih neosiguranih i nepodrednih obveza po bilo kojem zaduženju, osim za obveze koje imaju prednost po zakonu opće primjene.

Naročito, ukoliko Banka podnese zahtjev u skladu s člankom 10.01 ili ukoliko nastane i nastavi se bilo koji događaj ili potencijalni događaj prema bilo kojem neosiguranom ili nepodrednom Instrumentu vanjskog duga Zajmoprimatelja ili bilo koje njegove agencije ili subjekta, Zajmoprimatelj ne vrši (niti dozvoljava) bilo kakvo plaćanje bilo kojeg takvog instrumenta vanjskog duga (bez obzira na to da li se radi o redovnoj otplati ili ne), a da istovremeno, na sljedeći datum plaćanja, ne plati ili ostavi na stranu na određenom računu za plaćanje iznos koji je jednak srazmjeru neotplaćenog duga u skladu s ovim ugovorom i razmjeru plaćanja prema takvom Instrumentu vanjskog duga i ukupnog duga neotplaćenog prema tom instrumentu. U tom smislu, zanemaruje se svako plaćanje instrumenta vanjskog duga koje je izvršeno sredstvima drugog instrumenta, a na koji su se obvezale uglavnom iste osobe koje su se obvezale na instrument vanjskog duga.

U ovom ugovoru, **instrument vanjskog duga** znači: (a) instrument, uključujući svaku priznаницu ili izvod računa, koji dokazuje ili čini obvezu otplate zajma, depozita, davanja ili sličnog kreditnog elementa (uključujući, bez ograničenja, bilo kakvo davanje kredita prema sporazumu o refinanciranju ili reprogramiranju), (b) obvezu koja se dokazuje obveznicom, dužničkim vrijednosnim papirom od vrijednosti ili sličnim pismenim dokazom o zaduženju, ili (c) garanciju koju izdaje Zajmoprimatelj za obvezu treće strane, pod uvjetom da, u svakom slučaju, takva obveza: (i) podliježe zakonodavnom sustavu koji nije zakon Zajmoprimatelja; ili je (ii) plativa u valuti koja nije valuta zemlje Zajmoprimatelja; ili je (iii) plativa osobi koja je osnovana, ima sjedište ili je rezident ili čije je glavno mjesto poslovanja izvan zemlje Zajmoprimatelja.

7.02 Dodatno osiguranje

Ako bi Zajmoprimatelj bilo kojoj trećoj strani dao osiguranje za izvršavanje bilo kojeg instrumenta vanjskog duga, ili bilo kakvu prednost ili prioritet u vezi s tim, Zajmoprimatelj će, ako tako zahtijeva Banka, Banci dati jednako osiguranje za izvršavanje svojih obveza prema ovom ugovoru ili će Banci dati jednaku prednost ili prioritet.

7.03 Klauzule koje se naknadno unose

Ako Zajmoprimatelj, Republika Srpska ili Promotor zaključi s bilo kojim drugim financijskim povjerenikom sporazum o financiranju koji sadrži klauzulu o gubitku kreditnog rejtinga ili bilo kakvu drugu odredbu koja se odnosi na njihove financijske položaje, ako je primjenjiva, a koja nije definirana ovim ugovorom ili je povoljnija za danog financijskog povjerenika od bilo koje ekvivalentne odredbe ovog ugovora, Zajmoprimatelj i Promotor će o tome odmah obavijestiti Banku i dostaviti joj kopiju povoljnije odredbe za Banku. Banka može zahtijevati da Zajmoprimatelj i Promotor odmah potpišu sporazum o izmjenama ovog ugovora kako bi se ekvivalentna odredba u korist Banke uvrstila u isti.

ČLANAK 8.

Informacije i posjete

8.01 Informacije u vezi s Projektom

Zajmoprimatelj i/ili Republika Srpska i/ili Promotor pojedinačno:

- (a) Banci dostavljaju:
 - (i) informacije u obliku i sadržaju, te u vrijeme definirano u Prilogu A.2, ili drugačije, o čemu će se ugovorne strane povremeno dogovarati, i
 - (ii) sve informacije ili dokumente koji se odnose na financiranje, nabavu, implementacije, rad i pitanja životne sredine koja se odnose na Projekt, a koje Banka, u razumnom roku, može zahtijevati,

pod uvjetom da uvijek, u slučaju da takve informacije ili dokumenti Banci nisu dostavljeni na vrijeme, te da Zajmoprimatelj i/ili Republika Srpska i/ili Promotor ne isprave propust u roku koji je Banka razumno odredila pismenim putem, Banka može taj nedostatak ispraviti u mjeri u kojoj je to moguće tako što će angažirati svoje osoblje ili konzultanta, ili neku treću stranu, na račun Zajmoprimatelja, a Zajmoprimatelj, Republika Srpska i Promotor će tim osobama pružiti svu neophodnu pomoć;

- (b) (i) na jednom mjestu, a zbog inspekcije, tijekom sljedećih 6 (šest) godina od zaključivanja bilo kojeg ugovora financiranog zajmom, sačuvati potpune uvjete ugovora, kao i materijalne dokumente koji se odnose na proces nabave i izvršenje ugovora, i (ii) osigurati da Banka može provjeriti sve ugovorne dokumente koje je ugovaratelj obavezan sačuvati u skladu s ugovorom o nabavi;
- (c) prije potpisivanja ovog ugovora, na odobrenje Banci, bez odlaganja, podnijeti bilo koju materijalnu promjenu Projekta, također uzimajući u obzir informacije pružene Banci u vezi s projektom, a koje se, između ostalog, odnose na cijenu, dizajn, vremenske rasporede, ili na plan troškova ili financijski plan Projekta;
- (d) neodložno izvještavaju Banku:
 - (i) o svim mjerama i prosvjedima koji su pokrenuti, ili prigovoru bilo koje treće strane, o svakoj legitimnoj pritužbi koju primi Zajmoprimatelj i/ili Republika Srpska i/ili Promotor, ili o svakom ekološkom ili socijalnom zahtjevu, koji je, prema njihovom saznanju pokrenut, čeka na rješenje ili postoji vjerojatnost da će se pokrenuti protiv Zajmoprimatelja ili Republike Srpske ili Promotora,
 - (ii) o svakoj činjenici ili događaju s kojim je Zajmoprimatelj i/ili Republika Srpska i/ili Promotor upoznat, a koji značajno može ugroziti ili utjecati na uvjete izvršenja ili eksploatacije projekta, i
 - (iii) o svakom nepoštovanju bilo kojeg važećeg ekološkog ili socijalnog standarda od strane Zajmoprimatelja ili Republike Srpske ili Promotora, i
 - (iv) o svakoj obustavi, opozivanju ili promjeni bilo koje ekološke ili socijalne dozvole,
 - (v) o svakoj istinitoj tvrdnji ili tužbi koja se odnosi na krivična djela povezana s Projektom,
 - (vi) ukoliko saznaju za bilo kakvu činjenicu ili informaciju koja potvrđuje ili razumno ukazuje da: (a) je nastupila zabranjena radnja u vezi s Projektom, ili (b) su bilo koja od sredstava investiranih u dionički kapital ili Projekt nezakonitog podrijetla i
 - (vii) o svim poduzetim mjerama za potraživanje odštete od osoba odgovornih za gubitak zbog zabranjenog postupanjate određuju i poduzimaju mjere po predmetnim pitanjima;
- (e) Banci dostavljaju dokumente navedene u članku 4.03A(5) do njihovih datuma dospijeca; i
- (f) Banci dostavljaju vjerodostojne kopije ugovora koji se financiraju iz sredstava Zajma i dokaze o troškovima koji su povezani s isplatom.

8.02 Informacije koje se odnose na Zajmoprimatelja i/ili Republiku Srpsku i/ili Promotora

Zajmoprimatelj i/ili Republika Srpska i/ili Promotor, ovisno o slučaju, čine, a Zajmoprimatelj i/ili Republika Srpska osiguravaju da Promotor učini sljedeće:

- (a) Banci dostavi:
 - (i) revidirano konsolidirano i nekonsolidirano godišnje izvješće Promotora, bilancu stanja, račun dobiti i gubitka i izvješće revizora za tu financijsku godinu čim budu dostupni, ali u svakom slučaju u roku od 180 (stotinu i osamdeset) dana nakon završetka svake financijske godine; i

(ii) privremeno konsolidirano i nekonsolidirano izvješće Promotora, bilancu stanja, račun dobiti i gubitka i izvješće revizora za prvu polovinu te financijske godine čim budu dostupni, ali u svakom slučaju u roku od 120 (stotinuidvadeset) dana nakon završetka svakog od relevantnih obračunskih razdoblja;

(iii) s vremena na vrijeme, sve dodatne informacije o općem financijskom stanju Zajmoprimatelj ili Republike Srpske ili Promotora, kako to Banka može razumno tražiti ili potvrditi o poštivanju obveza iz članka 6. kako Banka može procijeniti da su potrebne; i

(iv) sve informacije ili dodatnu dokumentaciju koja se odnosi na pitanja temeljne analize klijenata ili na Zajmoprimatelja i/ili Republiku Srpsku i/ili Promotora, kako to Banka može razumno tražiti u razumnom roku.

(b) Banku odmah obavještavaju o:

- (i) svakoj činjenici koja ih obvezuje da prijevremeno otplate bilo kakvo zaduženje ili bilo koja sredstva Europske unije;
- (ii) svakom događaju ili odluci koja predstavlja ili može dovesti do slučaja prijevremene otplate;
- (iii) svakoj njihovoj namjeri da odobre bilo kakvu garanciju u odnosu na bilo koju njihovu imovinu u korist treće strane;
- (iv) svakoj njihovoj namjeri da se odreknu vlasništva nad bilo kojom materijalnom komponentom Projekta;
- (v) svakoj činjenici ili događaju za koji se opravdano smatra da će spriječiti značajno izvršenje bilo kakve obveze Zajmoprimatelja i/ili Republike Srpske i/ili Promotora prema ovom ugovoru;
- (vi) svakom događaju navedenom u članku 10.01, koji se dogodio, koji će se vjerojatno dogoditi ili koji se očekuje;
- (vii) svakoj parnici, arbitražnom ili administrativnom postupku ili istrazi koja je u tijeku, do koje će vjerojatno doći ili koja se očekuje, a koja bi, ukoliko o njoj bude nepovoljno odlučeno, rezultirala nepogodnom materijalnom promjenom;
- (viii) koliko to dozvoljava zakon, o bilo kakvoj materijalnoj parnici, arbitražnom postupku, administrativnim procesima ili istragama koje vrši sud, upravno ili slično javno tijelo, a koji je, prema njihovom saznanju i uvjerenju, u tijeku ili se priprema protiv Zajmoprimatelja i/ili Republike Srpske i/ili Promotora ili protiv osobe pod njihovom kontrolom ili članova upravnih tijela Zajmoprimatelja i/ili Republike Srpske i/ili Promotora, u vezi sa zabranjenim postupanjem koje je povezano sa zajmom i/ili Projektom;
- (ix) svim mjerama koje je poduzeo Zajmoprimatelj ili Republika Srpska ili Promotor u skladu s člankom 6.12(c) ovog ugovora; i
- (x) svakoj činjenici ili događaju koji rezultira sankcioniranjem (1) bilo kojeg od njihovih službenika ili (2) nadležnih tijela.

8.03 Posjete Banke

(a) Zajmoprimatelj, Republika Srpska i Promotor će dozvoliti osobama koje odredi Banka, kao i osobama koje odrede druge institucije ili tijela Europske unije, kada to u skladu s relevantnim i obvezujućim odredbama zakona Europske unije zahtijevaju nadležne institucije EU-a uključujući Revizorski sud Europske zajednice i Europski ured za borbu protiv prijevara:

(i) da posjete lokacije, projekte i radove koji čine Projekt i da vrše provjere po vlastitom nahođenju u svrhe povezane s ovim ugovorom i financiranjem Projekta;

(ii) da intervjuiraju predstavnike Zajmoprimatelja i/ili Republike Srpske i/ili Promotora, i neće sprječavati kontakte s bilo kojom drugom osobom koja sudjeluje u ili na koju utječe Projekt; i

(iii) da pregledaju knjige i evidenciju Zajmoprimatelja i/ili Republike Srpske i/ili Promotora koja se odnosi na izvršenje Projekta, te da im se osiguraju kopije povezanih dokumenta ukoliko to dozvoljava zakon.

(b) Zajmoprimatelj, Republika Srpska i Promotor olakšavaju istrage Banke i svih drugih nadležnih institucija Europske unije ili tijela kada je u pitanju bilo kakva navodna ili sumnjiva zabranjena radnja, te Banci pružaju ili osiguravaju da se Banci pruži sva potrebna pomoć u svrhe prethodno opisane u ovom članku.

(c) Zajmoprimatelj, Republika Srpska i Promotor prihvataju da Banka može biti obavezna otkriti informacije o Zajmoprimatelju, Republici Srpskoj, Promotoru i Projektu svakoj nadležnoj instituciji ili tijelu Europske unije, uključujući Revizorski sud Europske zajednice, Europsku komisiju i Europski ured za borbu protiv prijevара, kako budu potrebne za vršenje njihove dužnosti u skladu s zakonima Europske zajednice i obvezujućim odredbama zakona Europske unije.

ČLANAK 9.

Takse i troškovi

9.01 Porezi, davanja i naknade

Zajmoprimatelj i Republika Srpska plaćaju sve poreze, davanja, naknade i druge namete bilo koje prirode, uključujući administrativne troškove i naknade za registraciju koje proizlaze iz izvršenja ili izvršenja ovog ugovora ili bilo kojeg vezanog dokumenta, te iz stvaranja, usavršavanja ili izvršavanja bilo kojeg osiguranja iz zajma u primjenjivom omjeru.

Zajmoprimatelj i/ili Republika Srpska će, u skladu sa zakonima Bosne i Hercegovine, sve troškove u vezi s Projektom izuzeti plaćanja carina, poreza ili naknada bilo kakve prirode.

Zajmoprimatelj će platiti glavnicu, kamatu, odštetu i ostale dospelje iznose prema ovom ugovoru, u bruto iznosu, bez odbitka bilo kojih državnih ili lokalnih nameta; pod uvjetom da Banci, ukoliko je obvezan izvršiti odbitak, Zajmoprimatelj nadoknadi taj iznos tako što će nakon odbitka, neto iznos koji primi Banka biti jednak dospelom iznosu.

9.02 Ostali troškovi

Zajmoprimatelj snosi sve troškove i naknade, uključujući profesionalne ili bankarske troškove, ili troškove izmjene nastale u vezi s pripremom, izvršenjem, provedbom i okončanjem ovog ugovora ili bilo kojeg drugog vezanog dokumenta, bilo koje izmjene, dodatke ili odricanja u odnosu na ovaj ugovor ili bilo koji drugi dokument, i izmjene, stvaranja, upravljanja, provedbe i realizacije bilo kakvih osiguranja za zajam, kao i sve troškove Banke prema članku 8.04.

9.03 Povećani troškovi, odšteta i poravnanje

- (a) Zajmoprimatelj Banci plaća sve iznose ili troškove koje Banka pretrpi ili napravi kao posljedicu uvođenja bilo kakve promjene (ili u interpretaciji, vršenju ili primjeni) bilo kojeg zakona ili propisa ili poštovanja bilo kojeg zakona ili propisa, izvršene nakon datuma potpisivanja ovog ugovora, u skladu s ili kao rezultat čega je (i) Banka obvezna snositi dodatne troškove kako bi financirala ili izvršila svoje obveze prema ovom ugovoru, ili (ii) bilo koji iznos, koji se Banci duguje prema ovom ugovoru, ili financijski prihod kao rezultat odobravanja kredita ili zajma od strane Banke Zajmoprimatelju, smanjen ili eliminiran.
- (b) Neovisno o svim drugim pravima Banke prema ovom ugovoru ili prema bilo kojem važećem zakonu, Zajmoprimatelj obeštećuje i štiti Banku od bilo kakvog gubitka nastalog kao rezultat bilo kakvog plaćanja ili djelomičnog pokrivanja dugovanja, a koje se odvija na način drugačiji od onog koji se izričito navodi u ovom ugovoru.
- (c) Banka može poravnati svaku dospelu obvezu koju Zajmoprimatelj duguje prema

ovom ugovoru (u mjeri u kojoj je duguje Banci), u odnosu na bilo koju obvezu (dospjelu ili nedospjelu) koju Banka duguje Zajmoprimatelju, neovisno o mjestu plaćanja, poslovnici strane banke ili valute bilo koje od ove dvije obveze. Ukoliko su obveze u različitim valutama, Banka s ciljem poravnanja može promijeniti bilo koju obvezu prema tržišnoj stopi na način na koji inače posluje. Ako je bilo koja od ovih obveza likvidirana ili neutvrđena, Banka može izvršiti poravnanje u iznosu za koji procijeni da odgovara iznosu te obveze.

ČLANAK 10.

Neispunjenje ugovorne obveze

10.01 Pravo zahtijevanja otplate

Zajmoprimatelj bez odlaganja otplaćuje cjelokupni zajam ili dio zajma (ovisno o zahtjevu Banke), uključujući i obračunatu kamatu i sve druge obračunate ili neotplaćene iznose prema ovom ugovoru, a na zahtjev koji Banka podnosi u skladu sa sljedećim odredbama.

10.01A Trenutni zahtjev

Banka odmah može podnijeti zahtjev ukoliko:

- (a) Zajmoprimatelj na datum dospeljeća ne otplati bilo koji iznos plativ prema ovom ugovoru, u mjestu i u valuti u kojoj je taj iznos plativ, osim ako je: (i) neplaćanje uzrokovano administrativnom ili tehničkom pogreškom, ili slučajem prekida, i (ii) ukoliko je plaćanje izvršeno u roku od 3 (tri) radna dana nakon datuma dospeljeća;
- (b) je bilo koja informacija ili dokument, dostavljen Banci od strane ili u ime Zajmoprimatelja i/ili Republike Srpske i/ili Promotora, ili ukoliko su bilo koja izjava, jamstvo ili izvješće dani ili se smatra da su ih u primjeni ovog ugovora dali Zajmoprimatelj i/ili Republika Srpska i/ili Promotor, ili u vezi s pregovorima ili izvršenjem ovog ugovora, netočni, nepotpuni ili obmanjujući ili se pokaže da su takvi, u bilo kojem materijalnom pogledu;
- (c) nakon bilo kojeg slučaja u kojem Zajmoprimatelj ne ispunji svoju ugovornu obvezu u pogledu bilo kojeg zajma, ili bilo koje druge obveze koja je rezultat bilo koje financijske transakcije, osim zajma,
 - (i) od Zajmoprimatelja se zahtijeva ili se može zahtijevati, ili će se, nakon isteka bilo kojeg primjenjivog ugovorenog grejs perioda, od Zajmoprimatelja zahtijevati ili se bude moglo zahtijevati, da prijevremeno otplati, razriješi, zaključi ili prije dospeljeća okonča bilo koji drugi takav zajam ili obveza, ili
 - (ii) je otkazana ili obustavljena bilo koja financijska obveza prema takvom drugom zajmu ili obvezi;
- (d) je Zajmoprimatelj u nemogućnosti da plati svoje dospjele dugove, ili ukoliko obustavi svoje zaduženje ili izvrši nagodbu sa svojim vjerovnicima;
- (e) hipotekarni povjeritelj dođe u posjed ili se imenuje kao sudski izvršitelj, likvidator, upravnik, izvršni stečajni upravnik ili neki sličan službenik u bilo kojem dijelu posla ili imovine Zajmoprimatelja ili bilo koje imovine koja čini dio Projekta, putem nadležnog suda ili drugog nadležnog organa ili osobe;
- (f) Zajmoprimatelj ili Republika Srpska ne izvrši bilo koju obavezu po bilo kojem drugom zajmu koji mu je odobrila Banka, ili po bilo kom drugom finansijskom instrumentu ugovorenom s Bankom;
- (g) Zajmoprimatelj ili Republika Srpska ne izvrše bilo koju obvezu po bilo kojem drugom zajmu koji mu je iz vlastitih sredstava odobrila Banka ili Europska unija;

- (h) ako je imovina Zajmoprimatelja ili bilo koja imovina koja čini dio Projekta postala predmet prinudne naplate, izvršenja, zaplijene ili drugog procesa koji nije prekinut ili obustavljen u roku od 14 (četnaest) dana;
- (i) ukoliko, u odnosu na stanje Zajmoprimatelj i/ili Republike Srpske i/ili Promotora na datum ovog ugovora, dođe do materijalno negativne promjene; ili
- (j) jeste ili postane nezakonito za Zajmoprimatelja ili Republiku Srpsku ili Promotora da izvršavaju bilo kakve obveze prema ovom ugovoru, ili ukoliko ovaj ugovor nije važeći u skladu sa navedenim odredbama, ili ako Zajmoprimatelj, Republika Srpska ili Promotor smatraju tako.

10.01B Zahtjev nakon obavijesti da se izvrši korekcija

Banka također takav zahtjev može podnijeti:

- (a) ukoliko Zajmoprimatelj, Republika Srpska ili Promotor ne poštuju bilo koju obvezu prema ovom ugovoru koja nije obveza iz članka 10.01A; ili
- (b) ukoliko bilo koja činjenica u vezi sa Zajmoprimateljem, Republikom Srpskom, Promotorom ili Projektom iz uvodnog stavka materijalno mijenja, a nije materijalno ispravljena, i ako ova promjena dovodi u pitanje interese Banke kao zajmodavatelja Zajmoprimatelju ili negativno utječe na realizaciju ili eksploataciju Projekta;

osim ukoliko nepoštovanje ili okolnosti koje dovode do nepoštovanja nije moguće korigirati, i ako se korigiraju u razumnom vremenskom roku koji se navodi u obavijesti koju Banka dostavlja Zajmoprimatelju i/ili Republici Srpskoj.

10.02 Ostala prava po zakonu

Članak 10.01 ne ograničava bilo koje drugo zakonsko pravo Banke da zahtijeva prijevremenu otplatu zajma.

10.03 Odšteta

10.03A Tranše s fiksnom stopom

U slučaju zahtjeva u skladu s člankom 10.01, u odnosu na bilo koju tranšu s fiksnom stopom, Zajmoprimatelj Banci plaća zahtijevani iznos, uključujući iznos odštete za prijevremeno plaćanje na bilo koji iznos dospjele glavnice koji će biti prijevremeno plaćen. Takva se suma obračunava za razdoblje od datuma dospijeća plaćanja definiranog u obavijesti Banke o zahtjevu, i izračunava se na osnovu prijevremene otplate na tako naznačen datum.

10.03B Tranše s promjenjivom stopom

U slučaju zahtjeva u skladu s člankom 10.01, u odnosu na bilo koju tranšu s promjenjivom stopom, Zajmoprimatelj Banci plaća zahtijevani iznos, uključujući i iznos jednak sadašnjoj vrijednosti iznosa od 0.15 % (petnaest baznih bodova) godišnje, izračunatog i obračunatog na dospelji iznos prijevremene otplate glavnice na isti način kako bi bila izračunata i obračunata kamata, da je taj iznos ostao neotplaćen u skladu s prvobitnim planom otplate tranše, do datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, ili do datuma dospijeća.

Navedena vrijednost izračunava se po sniženoj stopi jednakoj stopi preraspoređivanja, koja će se primjenjivati na svaki relevantni datum prijevremene otplate.

10.03C Općenito

U skladu s ovim člankom 10.03, Zajmoprimatelj plaća dospjele iznose na datum prijevremene otplate definiran u zahtjevu Banke.

10.04 Neodricanje

Nikakav slučaj neostvarivanja ili odlaganja, posebno ili djelomično ostvarivanje prava ili pravnih lijekova Banke prema ovom ugovoru ne smatraju se odricanjem od takvog prava ili pravnog lijeka. Prava i pravni lijekovi predviđeni ovim ugovorom kumulativni su i ne isključuju nijedno pravo niti pravni lijek predviđen zakonom.

ČLANAK 11.

Zakon i nadležnost, razne odredbe

11.01 Mjerodavni zakon

Ovaj ugovor i svaka neugovorena obveza koja proizlazi iz ili u vezi s ovim ugovorom, podliježe zakonima Luksemburga.

11.02 Nadležnost

- (a) Sud pravde Europske unije ima isključivu nadležnost da rješava svaki spor („spor“) proistekao iz ili u vezi s ovim ugovorom (uključujući spor koji se odnosi na postojanje, valjanost ili okončanje ovog ugovora ili posljedice njegovog poništavanja) ili bilo kojom neugovorenom obvezom nastalom na osnovi ili u vezi s ovim ugovorom.
- (b) Ugovorne strane prihvaćaju da je Sud pravde Europske unije najprikladniji i najpogodniji sud za rješavanje sporova među ugovornim stranama i, prema tome, ugovorne strane neće tvrditi drugačije;
- (c) Ovaj članak 11.02 ide samo u korist Banke. Kao rezultat i neovisno o članku 11.02(a), ne sprječava Banku da pokrene postupak koji se odnosi na spor (uključujući bilo koji spor koji se odnosi na postojanje, valjanost ili okončanje ovog Ugovora ili na bilo koju neugovorenu obvezu nastalu na osnovi ili u vezi s ovim) pred bilo kojim drugim nadležnim sudovima. U mjeri u kojoj to zakon dozvoljava, Banka može pokrenuti paralelni postupak pred bilo kojom nadležnom institucijom.
- (d) Ugovorne strane se ovim odriču svakog imuniteta ili prava na prigovor nadležnosti suda. Odluka suda donesena u skladu s ovim člankom je konačna i obvezujuća za svaku stranu bez ograničenja ili rezervi.

11.03 Mjesto izvršavanja

Osim ako Banka ne odobri drugačije pismenim putem, mjesto izvršavanja prema ovom Ugovoru je mjesto sjedišta Banke.

11.04 Dokazi o dospjelim iznosima

U svakom pravnom postupku proizašlom iz ovog ugovora, potvrda Banke o svakom iznosu ili stopi dospjelim prema ovom ugovoru, a ukoliko nema očigledne pogreške, smatra se nesumnjivim dokazom takvog iznosa ili stope.

11.05 Prava trećih strana

Osoba koja nije ugovorna strana nema pravo po Zakonu o ugovorima (Pravo trećih strana) iz 1999. godine koristiti ili uživati bilo koju povlasticu definiranu bilo kojom odredbom ovog ugovora.

11.06 Cjelokupni sporazum

Ovaj ugovor predstavlja cjelokupni sporazum između Banke, Zajmoprimatelja, Republike Srpske i Promotora u vezi s dodjelom kredita prema ovom ugovoru, i mijenja svaki prethodni dogovor o istoj stvari, bilo izravni ili neizravni, koji iz njega proizlazi.

11.07 Nevaženje

Ako u bilo kojem trenutku bilo koja odredba ovog ugovora jest ili postane nezakonita, nevažeća ili neprimjenjiva, ili ako postane neučinkovita u bilo kojem smislu po zakonima bilo kojeg pravosudnog sustava, takva nezakonitost, nevaženje, neprimjenjivost ili neefektivnost ne utječe na:

- (a) zakonitost, valjanost ili primjenjivost svake odredbe ovog ugovora u tom pravosudnom sustavu ili učinkovitost u bilo kojem smislu ugovora u tom pravosudnom sustavu; ili

- (b) zakonitost, valjanost ili primjenjivost u drugim pravosudnim sustavima te bilo koje druge odredbe ovog ugovora, ili učinkovitost ugovora u skladu sa zakonima takve druge nadležnosti.

11.08 Izmjene

Svaka izmjena ovog ugovora izvršava se pismenim putem, a potpisuju je Ugovorne strane.

11.09 Primjerci

Ovaj ugovor može biti potpisan u bilo kojem broju jednakih primjeraka, od kojih svi primjerci zajedno čine jedan instrument. Svaki primjerak Ugovora predstavlja originalni primjerak, ali svi primjerci zajedno čine jedan instrument.

ČLANAK 12.

Završne odredbe

12.01 Obavijesti drugoj strani

Obavijesti i druga saopćenja dana prema ovom ugovoru, adresirana na bilo koju Ugovornu stranu u ovom ugovoru, upućuju se na adresu ili broj faksa koji se navodi u nastavku teksta, ili na adresu ili broj faksa o kojem ugovorna strana prethodno pismeno obavijesti drugu:

Za Banku:

N/p: OPS/MA-3 PUB SEC (SI, HR, WBs)
100 Boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg
Br. faksa: + 352 437967 487

Za Zajmoprimatelja:

N/p: Ministarstvo financija i trezora
Trg BiH 1
71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina
Br. faksa: +387 33 202

Za Republiku Srpsku:

N/p: Ministarstvo financija Republike Srpske
Trg Republike Srpske 1
78000 Banja Luka
Republika Srpska, Bosna i Hercegovina
Br. faksa: +387 51 339 655

Za Promotora:

N/p: JP Autoputevi Republike Srpske
Vase Pelagića 10
78000 Banja Luka
Republika Srpska, Bosna i Hercegovina
Br. faksa: +387 51 233 700

12.02 Oblik obavijesti

Sve obavijesti i sva druga komunikacija u sklopu ovog ugovora mora biti u pismenoj formi.

Obavijesti i druga razmjena informacija, za koju su u ovom ugovoru određeni fiksni rokovi, ili za koje sami određuju rokove obvezujuće za primatelja, mogu biti uručena osobno, preporučenim pismom ili faksom. Smatrat će se da je takva takve obavijesti i komunikaciju druga strana primila na datum isporuke ako se radi o isporuci putem kurira ili preporučenom pismu, odnosno na datum poruke uspješno poslanog faksa.

Druge obavijesti i informacije mogu biti uručene osobno, putem preporučenog pisma ili faksom, ili, u omjeru u kojem se strane dogovore pismenim putem, putem e-maila ili drugim vidom elektronske komunikacije.

Bez utjecaja na valjanost bilo kog koje obavijesti dostavljene faksom, u skladu s prethodnim stavcima, primjerak svake obavijesti dostavljene putem faksa također se najkasnije sljedećeg radnog dana, šalje poštom drugoj ugovornoj strani.

Obavijesti koje Zajmoprimatelj izda u skladu s bilo kojom odredbom ovog ugovora, ukoliko to Banka bude zahtijevala, dostavljaju se Banci, zajedno sa zadovoljavajućim dokazom o ovlaštima osoba koje su ovlaštene za potpisivanje takve obavijesti u ime Zajmoprimatelja i ovjerenim primjerkom potpisa takve osobe.

Osim ako Zajmoprimatelj ne navede drugačije u svojoj obavijesti Banci, šef funkcije za internu reviziju Zajmoprimatelja je nadležan za kontaktiranje s Bankom u svrhe članaka 6.12 i 8.03.

12.03 Stavci i Prilozi

Stavci i sljedeći prilozi čine dio ovog ugovora:

Prilog A	Tehnički opis i izvještavanje o Projektu
Prilog B	Definicija EURIBOR-a
Prilog C	Obrasci za Zajmoprimatelja
Prilog D	Revizija i konverzija kamatne stope
Prilog E	Potvrda Zajmoprimatelja

U POTVRDU NAVEDENOG, Ugovorne su strane suglasne da ovaj ugovor bude potpisan u 5 (pet) originalnih primjeraka na engleskom jeziku, te da u njihovo ime svaka strana ovog ugovora bude parafirana.

U Banjoj Luci, 13. ožujka 2018. godine

potpisano za i u ime
BOSNE I HERCEGOVINE

Ministar financija i trezora

/vlastoručni potpis/
Vjekoslav BEVANDA

potpisano za i u ime
REPUBLIKE SRPSKE

Ministar financija

/vlastoručni potpis/
Zoran TEGELTIJA

potpisano za i u ime
EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE

Direktor sektora

Pravni savjetnik

/vlastoručni potpis/
Matteo RIVELLINI

/vlastoručni potpis/
Branko ČEVRIZ

potpisano za i u ime
JP AUTOPUTEVI REPUBLIKE SRPSKE

Vršitelj dužnosti izvršnog direktora za
financijska pitanja

/vlastoručni potpis/
Marko MITROVIĆ

Tehnički opis Projekta i izvještavanje**A.1. TEHNIČKI OPIS****Svrha, lokacija**

Projekt obuhvaća izgradnju autoceste s naplatom s 2 x 2 trake u dužini od 72 km od Banje Luke do Doboja, u Republici Srpskoj, u Bosni i Hercegovini. Projekt se proteže paralelno s Koridorom X u Hrvatskoj i povezuje se s Koridorom Vc, sjeverno-južnom osi preko Doboja, Zenice, Sarajeva i Mostara.

Autocesta Banja Luka – Doboj predstavlja najznačajniji infrastrukturni potencijal za daljnju integraciju unutar Republike Srpske i Bosne i Hercegovine. Izgradnjom autoceste Banja Luka – Doboj značajno bi se povećali prometni kapaciteti i razina usluge na dijelu koji povezuje koridore Xc (E661) i Vc (TEM). S aspekta prometa, autocesta Banja Luka – Doboj predstavlja početak razvoja prometne mreže Republike Srpske (RS). Koridor prolazi kroz četiri općine: Laktaši, Prnjavor, Derventa i Doboj.

Opis

Precizno, trasa autoceste je duga 71 912 m. Dijeli se na dvije dionice:

- Dionica 1 (interregionalni čvor Mahovljani – E 661) – čvor Mahovljani 2 do čvora Prnjavor od km 0 + 000 do km 35 + 300, dužine 35 300 m
- Dionica 2 Čvor Prnjavor – čvor Johovac 1 (interregionalni čvor na Koridoru Vc – Johovac 2 E-73) od km 35 + 300 do km 71 + 912,51, dužine 36 612 m

Dionica 1 BANJA LUKA – PRNJAVOR (0 + 000,00 – 35 + 300,00) koju financira EIB

Ova dionica autoceste je projektirana kao autocesta sa zatvorenim sustavom naplate sa sljedećim vodoravnim i okomitim geometrijskim elementima:

- projektirana brzina: Vr = 120 km/h
- poprječni profil:
- prometne trake 2 x (2x3.75) m
- bankine do razdjelnog pojasa 2 x 0.50 m
- bankine do zaustavne trake 2 x 0.20 m
- razdjelni pojas 3.0 – 4.0 m
- zaustavna traka 2 x 2.50 m
- bankine 1.50 m

U skladu sa uvjetima na terenu, na ovoj dionici autoceste predviđeni su sljedeći objekti:

PODVOŽNJACI	7
NADVOŽNJACI	16
VIJADUKTI	5
MOSTOVI	25
PROLAZI	6
TUNEL	1
UKUPNO:	60

Dionica 2 PRNJAVOR-DOBOJ (35 + 300,00 – 71 + 912,51), koju financira EBRD

Ova dionica autoceste je projektirana kao autocesta sa zatvorenim sustavom naplate sa sljedećim vodoravnim i okomitim geometrijskim elementima:

• projektirana brzina:	Vr = 120 km/h
poprječni profil:	
prometne trake	2 x (2x3.75) m
bankine do razdjelnog pojasa	2 x 0.50 m
bankina do zaustavne trake	2 x 0.20 m
razdjelni pojas	3.0 – 4.0 m
zaustavna traka	2 x 2.50 m
bankine	1.50 m

U skladu s uvjetima terena, na ovoj dionici autoceste predviđeni su sljedeći objekti:

PODVOŽNJACI	4
NADVOŽNJACI	18
MOSTOVI	28
PROLAZI	2
AKVADUKT	1
TUNEL	1
UKUPNO:	54

Formirat će se i održavati Tim za implementaciju projekta (PIT), na odgovarajući način popunjen stručnim osobljem s međunarodno priznatim iskustvom kojem će se, prema potrebi, pridružiti iskusni konzultanti za pružanje pomoći u realizaciji ugovora i opće praćenje Projekta do njegovog završetka.

Kalendar

Završetak Projekta i početak eksploatacije je predviđen do kraja 2018. godine.

A.2. INFORMACIJE O PROJEKTU KOJE SE DOSTAVLJAJU BANCIMA I NAČIN DOSTAVLJANJA

1. Dostavljanje informacija: imenovanje odgovorne osobe
Dostaviti Banci informacije u nastavku pod nadležnošću:

Poduzeće	RSM
Kontakt osoba	Dušan Topić
Funkcija	
Funkcija/odjel	JP Autoputevi Republike Srpske
Adresa	Vase Pelagića 10, BiH – 78000 Banja Luka
Telefon	+387 51 233 680
Faks	+387 51 233 700
E-mail	Dušan Topic <dtopic@autoputevirs.com>

Prethodno navedena(e) kontakt osoba(e) je(su) za sada odgovorna(e) kontakt osoba(e).
Zajmoprimatelj će odmah obavijestiti EIB u slučaju bilo kakve promjene.

2. Informacije o implementaciji Projekta

Zajmoprimatelj će Banci dostaviti sljedeće informacije o napretku Projekta tijekom implementacije i to najkasnije u niže navedenom roku.

Dokument/informacija	Rok	Učestalost izvještavanja
<p>Izvešće o napretku Projekta</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ukratko ažurirati Tehnički opis navodeći razloge za značajne promjene u odnosu na početni opseg; - Dostaviti najnovije informacije vezane za datum završetka svake od glavnih projektnih komponenti navodeći razloge za moguća kašnjenja; - Ažurirati podatke o cijeni Projekta navodeći razloge za moguća povećanja troškova u odnosu na početni proračun; - Opisati svaki veći problem koji se može odraziti na okoliš; - Informacije o postupcima nabave (izvan EU-a); - Nove informacije o potrebi za Projektom, odnosno uporabi Projekta i primjedbama na isti; - Uvrstiti tabelu s rezultatima mjerenja koja sadrži najnovije pokazatelje (izvan EU-a i zemalja s posebnim osvrtom); - Informaciju o bilo kakvom novonastalom problemu ili riziku koji može ugroziti ishod Projekta; - Informacije o svakom pokrenutom sudskom postupku koji se tiče Projekta 	Od sljedećeg datuma dospijeca za izvještavanje prema Prvom ugovoru o financiranju nakon datuma potpisivanja	Svaki šest mjeseci, kao dio izvješća prema Prvom ugovoru o financiranju
...		

3. Informacije o završetku radova i prvoj godini eksploatacije

Zajmoprimatelj će Banci dostaviti sljedeće informacije o završetku Projekta i o početku eksploatacije najkasnije u niže navedenom roku:

Dokument/informacija	Datum dostavljanja Banci
----------------------	--------------------------

<p>Izvešće o završetku Projekta, uključujući i:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kratak opis tehničkih osobina završenog Projekta navodeći razloge svake značajnije promjene; - Datum završetka svake od glavnih komponenti Projekta navodeći razloge mogućeg kašnjenja; - Konačne troškove Projekta navodeći razloge za moguća povećanja troškova u odnosu na početni proračun; - Broj radnih mjesta nastalih zbog ovog projekta i poslove u tijeku realizacije Projekta i stalna radna mjesta koja su rezultat Projekta; - Opisati svaki veći problem koji se može odraziti na okoliš; - Najnovije informacije o postupcima nabave (izvan EU-a); - Nove informacije o potrebi za Projektom, odnosno uporabi Projekta i primjedbama na isti; - Informaciju o bilo kakvom novonastalom problemu ili riziku koji može ugroziti ishod Projekta; - Informacije o svakom pokrenutom sudskom postupku koji se tiče Projekta 	<p>Godinu dana nakon što se autocesta pusti u promet, a radovi se smatraju završenima.</p>
---	--

Jezik izvještavanja	engleski
---------------------	----------

Definicija EURIBOR-a

EURIBOR znači:

- (a) u odnosu na bilo koje relevantno razdoblje kraće od jednog mjeseca, kotacijska stopa (na način preciziran u nastavku) za razdoblje od jednog mjeseca;
- (b) u odnosu na relevantno razdoblje od jednog cijelog mjeseca ili više mjeseci za koji je dostupna kotacijska stopa, primjenjiva kotacijska stopa za razdoblje odgovarajućeg broja mjeseci; i
- (c) u odnosu na relevantno razdoblje dulje od jednog mjeseca za koji kotacijska stopa nije dostupna, kotacijska stopa koja je rezultat linearne interpolacije pozivanjem na dvije kotacijske stope, od kojih je jedna primjenjiva na razdoblje koje je sljedeće kraće, a druga na razdoblje koje je sljedeće dulje od duljine relevantnog razdoblja

(razdoblje za koje je stopa uzeta ili iz kojeg se stopa interpolira naziva se **reprezentativno razdoblje**“).

U smislu gore navedenih stavaka (b) i (c), „dostupan“ podrazumijeva stope koje se obračunavaju i koje je objavila kompanija *Global Rate Set Systems Ltd.* (GRSS) ili neki drugi takav pružatelj usluga izabran od strane Instituta za europska tržišta novca (EMMI) pod okriljem EMMI-a i EURIBOR ACI-ja, ili bilo kojeg nasljednika EMMI-ja i EURIBOR ACI-ja za tu funkciju na način koji odredi Banka) za dana dospijeća.

Kotacijska stopa označava kamatnu stopu za pologe u eurima za relevantno razdoblje kako je objavljeno u 11:00 sati po briselskom vremenu ili kasnije, vrijeme prihvatljivo za Banku, na dan (**datum resetiranja**), koji pada 2 (dva) relevantna radna dana prije prvog dana relevantnog razdoblja, na Reutersovoj stranici EURIBOR 01, ili na sljedećoj stranici ili, na bilo koji drugi način koji Banka objavi u ovu svrhu.

Ukoliko takva kotacijska stopa nije objavljena, Banka će od sjedišta četiri banke eurozone, a koje ona odabere, tražiti da ponude stopu po kojoj depozite u eurima, u usporedivim iznosima, svaka od njih nudi u približno 11:00 sati po briselskom vremenu, na datum resetiranja drugim glavnim bankama na međubankarskom tržištu eurozone, za razdoblje jednako reprezentativnom razdoblju. Ako se dobiju najmanje 2 (dvije) ponude, stopa za taj datum resetiranja će biti aritmetička sredina ponuda.

Ako je na zahtjev odgovoreno s manje od 2 (dvije) ponude, stopa za taj datum resetiranja će biti aritmetička sredina stopa koju nude glavne banke u eurozoni, a koje je izabrala Banka, u približno 11:00 sati po briselskom vremenu, na dan koji pada 2 (dva) relevantna radna dana nakon datuma resetiranja za kredite u eurima u usporedivom iznosu vodećim europskim bankama za razdoblje jednako reprezentativnom razdoblju.

Ako se prethodnim postupcima ne dođe do stope, EURIBOR će biti stopa (izražena kao postotna godišnja stopa) za koju Banka utvrdi da predstavlja sveukupni trošak za Banku za financiranje relevantne tranše na osnovu tada važeće referentne stope koju Banka interno proizvede ili stope do koje se došlo alternativnim putem utvrđivanja, a koji opravdano utvrdi Banka.

Za potrebe gore navedenih definicija:

- (a) Svi postotci koji su rezultat obračuna prema ovom prilogu će se zaokruživati, ako je potrebno, na najbliži stotisućiti dio postotka, a polovine će se zaokruživati prema gore.
- (b) Banka će Zajmoprimatelja bez odlaganja obavijestiti o ponudama koje je primila.

- (c) Ukoliko bilo koja od prethodnih odredbi ne bude u skladu s odredbama usvojenim pod okriljem EMMI-ja i EURIBOR ACI-ja (ili svakog nasljednika EMMI-ja i EURIBOR ACI-ja za tu funkciju na način koji odredi Banka), Banka može, pismenom obaviješću Zajmoprimaltelju, izmijeniti odredbu kako bi je uskladila s ostalim odredbama.

Formular za Zajmoprimatelja

Opcija A procedura isplate

Formular Zahtjeva za isplatu (članak 1.02B)

Zahtjev za isplatu

Bosna i Hercegovina – autocesta Banja Luka – Dobo

Datum:

Molimo da izvršite sljedeću uplatu:

Naziv zajma (*):

Autocesta B Banja Luka – Dobo

Datum potpisa (*):

Ugovor FL broj:

83.977

Valuta i zahtijevani iznos

Predloženi datum isplate:

Valuta	Iznos
EUR	

KAMATA	Osnova kamatne stope (članak 3.01):		Rezervirano za Banku	(ugovorna valuta)
	Stopa (% ili raspon):			
	OR (Molimo naznačiti samo JEDAN):			
	Maksimalna stopa (% ili maksimalni raspon) ² :			
	Učestalost (članak 3.01):	Godišnje <input type="checkbox"/> Polugodišnje <input type="checkbox"/> Tromjesečno <input type="checkbox"/>	Ukupni iznos kredita:	
	Datumi plaćanja (članak 5.):		Isplaćeno do datuma:	
	Datum revizije/konverzije kamate (ukoliko postoji):		Stanje <u>za</u> isplatu:	
GLAVNICA	Učestalost otplate:	Godišnje <input type="checkbox"/> Polugodišnje <input type="checkbox"/> Tromjesečno <input type="checkbox"/>	Trenutna isplata:	
	Metodologija otplate (članak 4.01):	Jednake rate <input type="checkbox"/> Konstantni anuiteti <input type="checkbox"/> Jedna rata <input type="checkbox"/>	Stanje <u>nakon</u> isplate:	
	Prvi datum otplate:		Rok za isplatu:	
	Datum dospijeća:		Maksimalan broj isplata:	
			Minimalni iznos tranše:	
		Ukupna dodjela do datuma:		
		Preduvjeti:	Da/Ne	

³NAPOMENA: Ukoliko Zajmoprimatelj ovdje ne navede kamatnu stopu ili raspon, smatrat će se da je Zajmoprimatelj pristao na kamatnu stopu ili raspon koji kasnije Banka navede u Obavijesti o isplati, u skladu s člankom 1.02C(c).

Račun Zajmoprimatelja na koji se uplaćuju sredstva:

Rn. br.º:

(Molimo da navedete IBAN format u slučaju isplate u eurima ili prikladan format za relevantnu valutu.)

Naziv banke, adresa:

Molimo da prenesete relevantne informacije sljedećoj osobi/osobama:

Ime(na) i potpis(i) ovlaštene osobe Zajmoprimatelja:

Revizija i konverzija kamatne stope

Ukoliko je datum revizije/konverzije kamate naveden u Obavijesti o isplati tranše, primjenjuju se sljedeće odredbe.

A. Mehanizmi revizije/konverzije kamate

Po prijemu Zahtjeva za reviziju/konverziju kamate, Banka će tijekom razdoblja koje počinje 60 (šezdeset) dana i završava 30 (trideset) dana prije datuma revizije/konverzije kamate, Zajmoprimatelju dostaviti Prijedlog revizije/konverzije kamate, u kojem navodi:

- (a) fiksnu stopu i/ili raspon koji će se primijeniti na tranšu, ili dio koji se navodi u Zahtjevu za reviziju/konverziju kamate u skladu s člankom 3.01; i
- (b) da se takva kamata primjenjuje do datuma dospijeca ili do novog datuma revizije/konverzije kamate, ako ga bude, i da se kamata plaća kvartalno, polugodišnje ili godišnje, unazad na navedene datume plaćanja.

Zajmoprimatelj može pismenim putem prihvatiti Prijedlog za reviziju/konverziju kamate do roka naznačenog u Zahtjevu.

Svaka izmjena i dopuna Ugovora koju zatraži Banka u vezi s ovim stupit će na snagu putem sporazuma koji se mora zaključiti najkasnije 15 (petnaest) dana prije relevantnog datuma revizije/konverzije kamate.

B. Rezultati revizije/konverzije kamate

Ukoliko Zajmoprimatelj na odgovarajući način pismenim putem prihvati fiksnu stopu ili raspon u odnosu na Prijedlog revizije/konverzije kamate, Zajmoprimatelj plaća obračunatu kamatu na Datum revizije/konverzije kamate i nakon toga na navedene datume plaćanja.

Prije datuma revizije/konverzije kamate, relevantne odredbe Ugovora i Obavijesti o isplati primjenjuju se na cijelu tranšu. Na dan i nakon datuma revizije/konverzije kamate odredbe sadržane u Prijedlogu za reviziju/konverziju kamate, vezane za novu kamatnu stopu ili raspon, primjenjuju se na tranšu (ili njen dio) do novog datuma revizije/konverzije kamate, ako ga bude, ili do datuma dospijeca.

C. Neispunjavanje revizije/konverzije kamate

Ukoliko Zajmoprimatelj ne podnese Zahtjev za reviziju/konverziju kamate ili ne prihvati pismenim putem Prijedlog za reviziju/konverziju kamate za tranšu, ili ukoliko Ugovorne strane ne izvrše izmjenu koju zahtijeva Banka u skladu sa Stavkom A, Zajmoprimatelj tranšu (ili njen dio) otplaćuje na datum revizije/konverzije kamate, bez odštete. Zajmoprimatelj će na Datum revizije/konverzije kamate otplatiti svaki dio tranše na koji revizija/konverzija kamate nije imala utjecaja.